



**WACKER
NEUSON**

5100038032	103
08.2018	

**Walk-Behind Rollers
Handgeführte Walzen
Rodillo Manual
Rouleaux à timon**

RD7Ye

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Front Drum cpl. Vorderbandage kpl. Tambor Delantero compl. Tambour Avant compl.	8
Rear Drum cpl. Hinterbandage kpl. Tambor de Atrás compl. Tambour Arrière compl.	12
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador compl. Excitatrice compl.	16
Lower Frame cpl. Unterer Rahmen kpl. Chasis inferior compl. Châssis inférieur compl.	18
Engine Compartment Motorkasten Caja de Motor Boîte de Moteur	20
Upper Frame cpl. Aufbau kpl. Armazón compl. Châssis compl.	24
Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique	30
Water System cpl. Berieselungsanlage kpl. Sistema de Rociado compl. Système Diffuseur compl.	34
Lower Handle cpl. Unterer Führungsbügel kpl. Manija Inferior Guidon Inférieur compl.	36
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	40
Engine-Yanmar Yanmar-Motor Motor Yanmar Moteur Yanmar	43
Cylinder Block Zylinderblock Bloque del Motor Bloc de Culasse	44
Drain Plug Schraubverschluß Tapón roscado compl. Bouchon compl.	46
Cylinder Head/Cover Zylinderkopf/Deckel Culata/Tapa Culasse /Couvercle	48

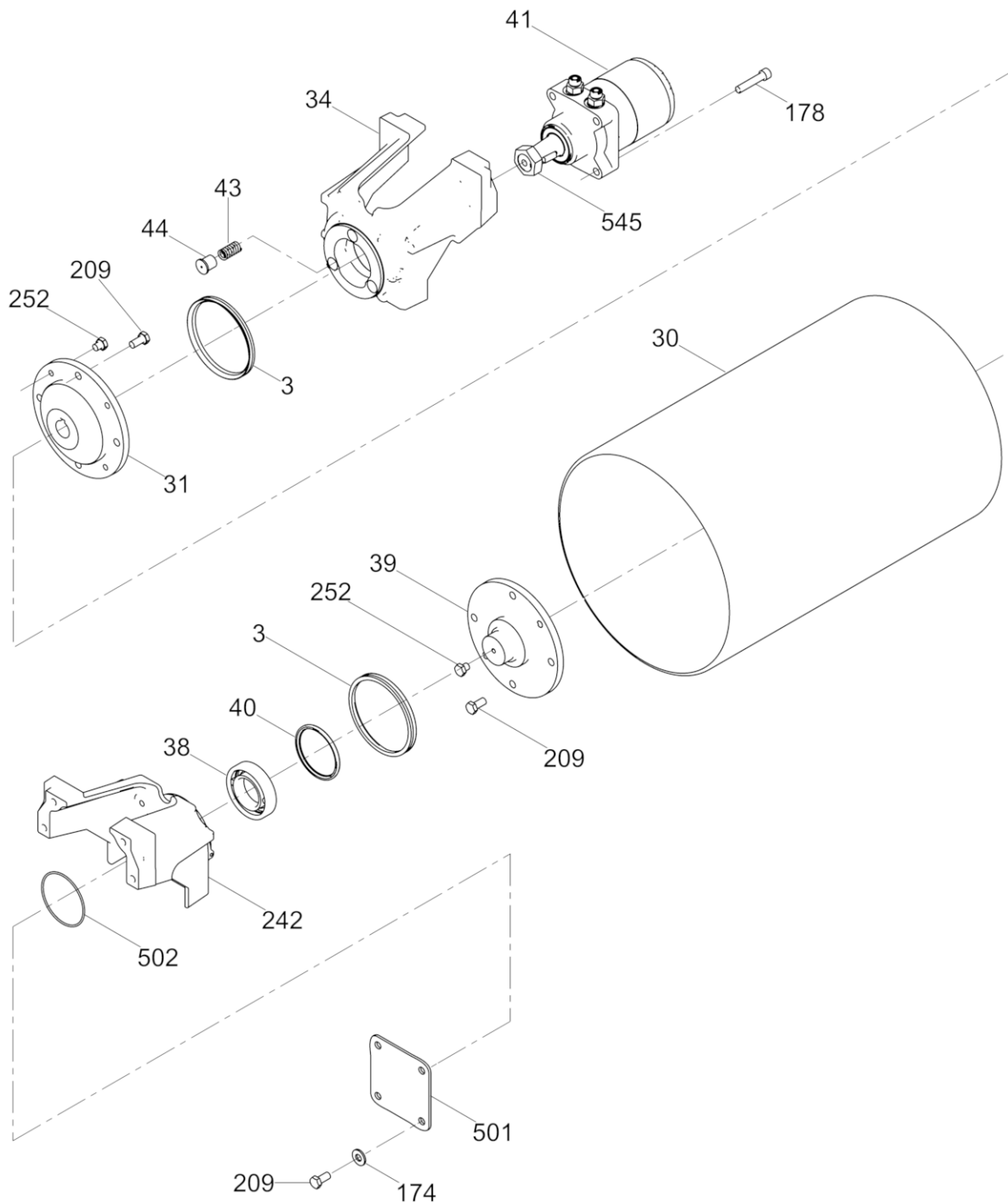
Indice**Table des matières**

Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	52
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	54
Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin	56
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	58
Piston Kolben Pistón Piston	60
Flywheel Schwungrad Volante Volant	62
Balance Shaft Erregerwelle Eje del excitador Arbre de l'excitatrice	64
Oil Pump Ölpumpe Bomba de Aceite Pompe à Huile	66
Oil Pressure Switch Öldrucksender Transmisor de presión de aceite Transmetteur à pression d'huile	68
Cover Deckel Tapa Couvercle	70
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	72
Fuel Valve Kraftstoffhahn Grifo de combustible Robinet de carburant	74
Fuel Tank Kraftstofftank Depósito de combustible Réservoir de carburant	78
Governor Regler Regulador Régulateur	82

Recoil Starter Reversierstarter Arrancador Démarreur	84
Starter Starter Arrancador Démarreur	86
Electrical Elektrische Anlagen Sistema eléctrico Électrique	88
Stator Stator Estator Stator	90
Gaskets Dichtungen Empaques Joints	92
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	95
Protection Kit Schutzsatz Juego de protección Jeu de protection	96

Front Drum cpl.
Vorderbandage kpl.
Tambor Delantero compl.
Tambour Avant compl.

RD7Ye

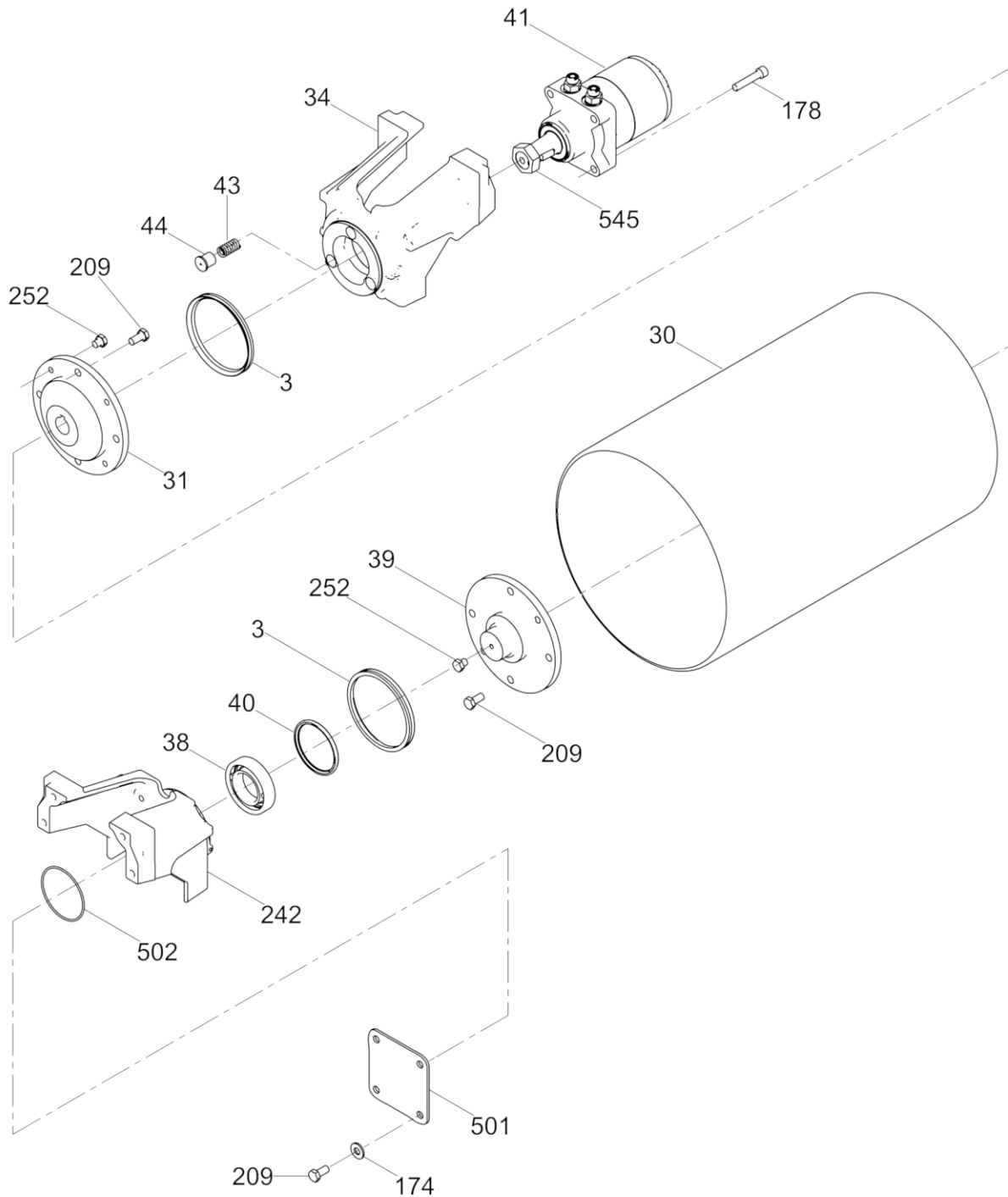


5100044068_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	5000111811	4	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
30	5100042730	2	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
31	5200011900	2	Drive hub Antriebsnabe	El cubo Le moyeu d'entraînement		
34	5200009583	2	Drum Support Bandagenträger	Soporte del Tambor Support de Tambour		
38	5100013997	2	Cylinder bearing Zylinderlager	Rodamiento del cilindro Roulement de cylindre		
39	5200011902	2	Non-drive hub Nicht-Antriebsnabe	No el cubo Non-Moyeu d'entraînement		
40	5200015820	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
41	5200009746	2	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidráulico Moteur hydraulique		
43	5200023523	6	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
44	5200023630	6	Buchse Buchse	Buje Douille		
77	5000012368	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
89	5000118005	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
90	5000013769	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	6 x 30	DIN1481
91	5100042841	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
93	5000118006	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
94	5000118004	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
139	5000010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
175	5002004705	4	Grease fitting Kegelschmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN71412
178	5000111979	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 60 85Nm/63ft.lbs	ISO4762
209	5000016433	22	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/89ft.lbs	
242	5100042842	2	Drum support Bandagenträger	Soporte del tambor Support de tambour		
252	5000119193	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 12 120Nm/89ft.lbs	
501	5100042840	1	Bearing cover Lagerdeckel	Tapa del rodamiento Tapa del rodamiento		
502	5000031880	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	96 x 3	
503	5100043571	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		

Front Drum cpl.
Vorderbandage kpl.
Tambor Delantero compl.
Tambour Avant compl.

RD7Ye



5100044068_01

RD7Ye

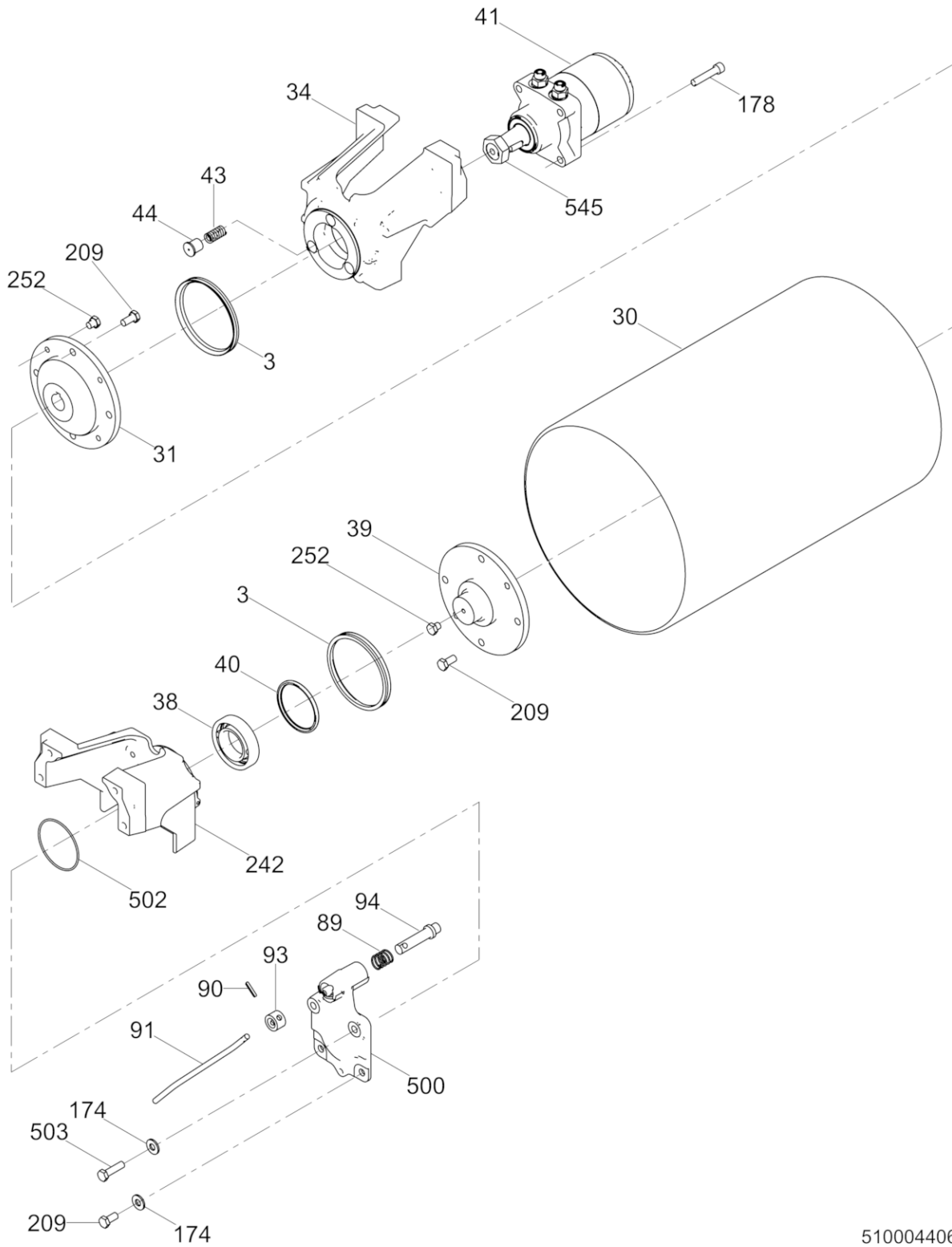
Front Drum cpl.
Vorderbandage kpl.
Tambor Delantero compl.
Tambour Avant compl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
545	5100042137	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1-1/2in	

Rear Drum cpl.
Hinterbandage kpl.

RD7Ye

Tambor de Atrás compl.
Tambour Arrière compl.



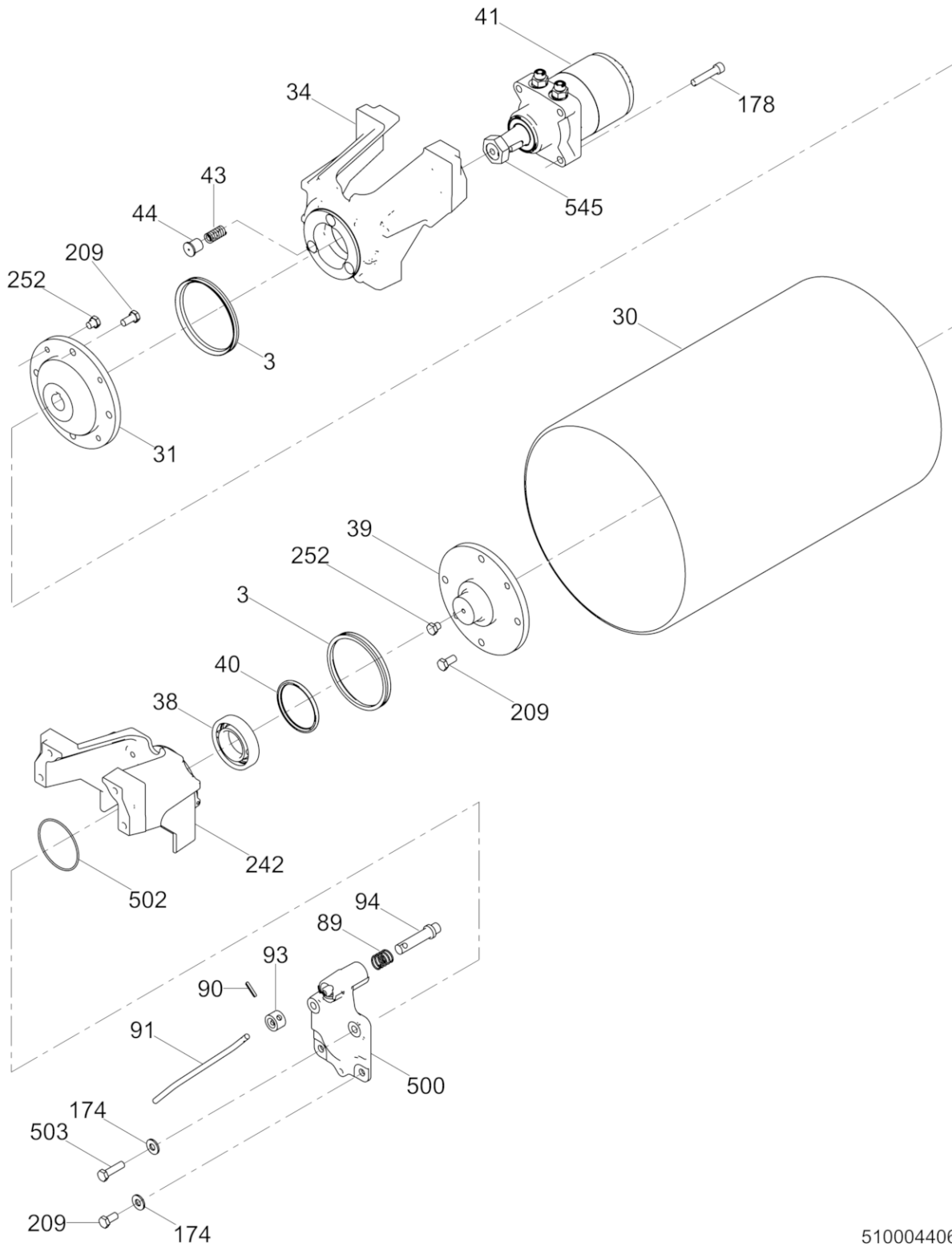
5100044067_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	5000111811	4	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
30	5100042730	2	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
31	5200011900	2	Drive hub Antriebsnabe	El cubo Le moyeu d'entraînement		
34	5200009583	2	Drum Support Bandagenträger	Soporte del Tambor Support de Tambour		
38	5100013997	2	Cylinder bearing Zylinderlager	Rodamiento del cilindro Roulement de cylindre		
39	5200011902	2	Non-drive hub Nicht-Antriebsnabe	No el cubo Non-Moyeu d'entraînement		
40	5200015820	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
41	5200009746	2	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidráulico Moteur hydraulique		
43	5200023523	6	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
44	5200023630	6	Buchse Buchse	Buje Douille		
77	5000012368	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
89	5000118005	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
90	5000013769	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	6 x 30	DIN1481
91	5100042841	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
93	5000118006	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
94	5000118004	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
139	5000010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
175	5002004705	4	Grease fitting Kegelschmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN71412
178	5000111979	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 60 85Nm/63ft.lbs	ISO4762
209	5000016433	22	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/89ft.lbs	
242	5100042842	2	Drum support Bandagenträger	Soporte del tambor Support de tambour		
252	5000119193	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 12 120Nm/89ft.lbs	
500	5100042890	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
502	5000031880	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	96 x 3	
503	5100043571	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		

Rear Drum cpl.
Hinterbandage kpl.

RD7Ye

Tambor de Atrás compl.
Tambour Arrière compl.



5100044067_01

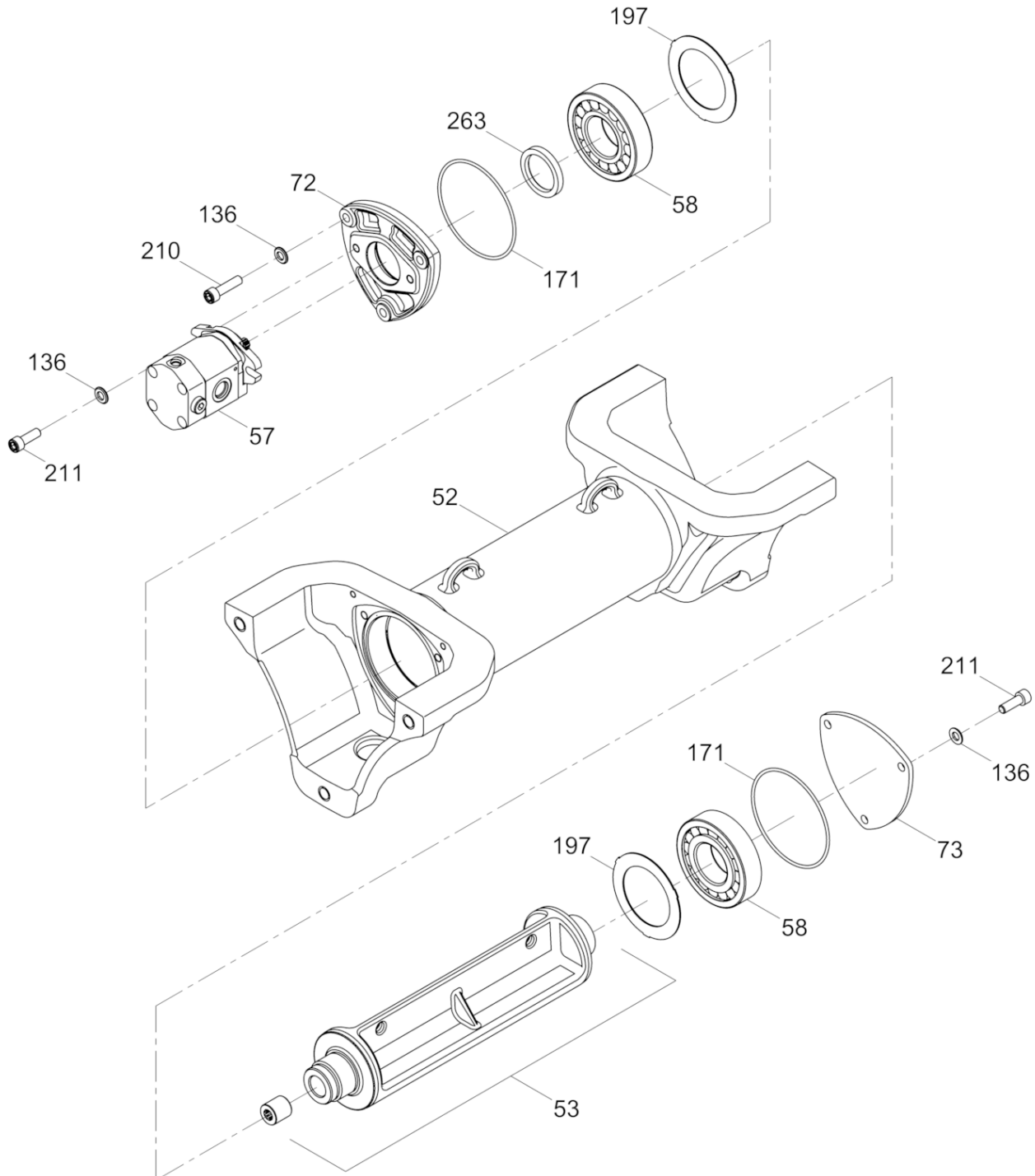
RD7Ye

Rear Drum cpl.
Hinterbandage kpl.
Tambor de Atrás compl.
Tambour Arrière compl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
545	5100042137	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1-1/2in	

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador compl.
Excitatrice compl.

RD7Ye

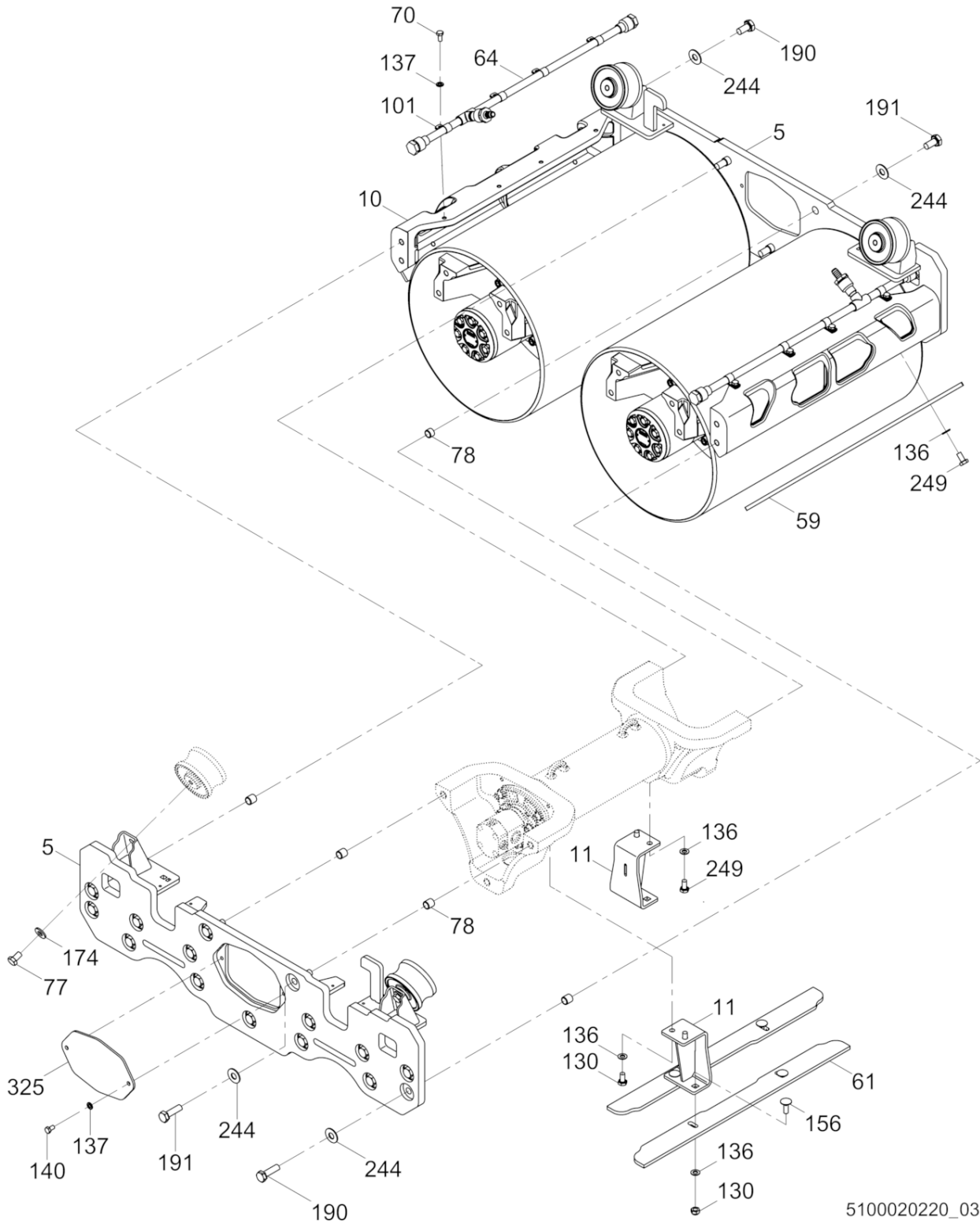


200_5200015241100003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
52	5200011116	1	Exciter housing Erregergehäuse	Caja de excitador Carter d'excitatrice		
53	5100043375	1	Shaft w/coupling Erregerwelle kpl	Eje & acoplamiento Arbre & accouplement		
57	5200009747	1	Exciter motor Erregermotor	Motor excitador Moteur d'excitatrice		
58	5100013998	2	Cylinder bearing Zylinderlager	Rodamiento del cilindro Roulement de cylindre		
72	5200016005	1	Adapter plate Adapterplatte	Placa adaptador Plaque d'adaptateur		
73	5200016006	1	Housing cover Blanke Scheibe	Arandela Rondelle plate		
136	5000010621	8	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
171	5200015975	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
197	5200015977	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
210	5000011532	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 40 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
211	5000012382	5	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 36Nm/27ft.lbs	
263	5000072113	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	45 x 60 x 8	

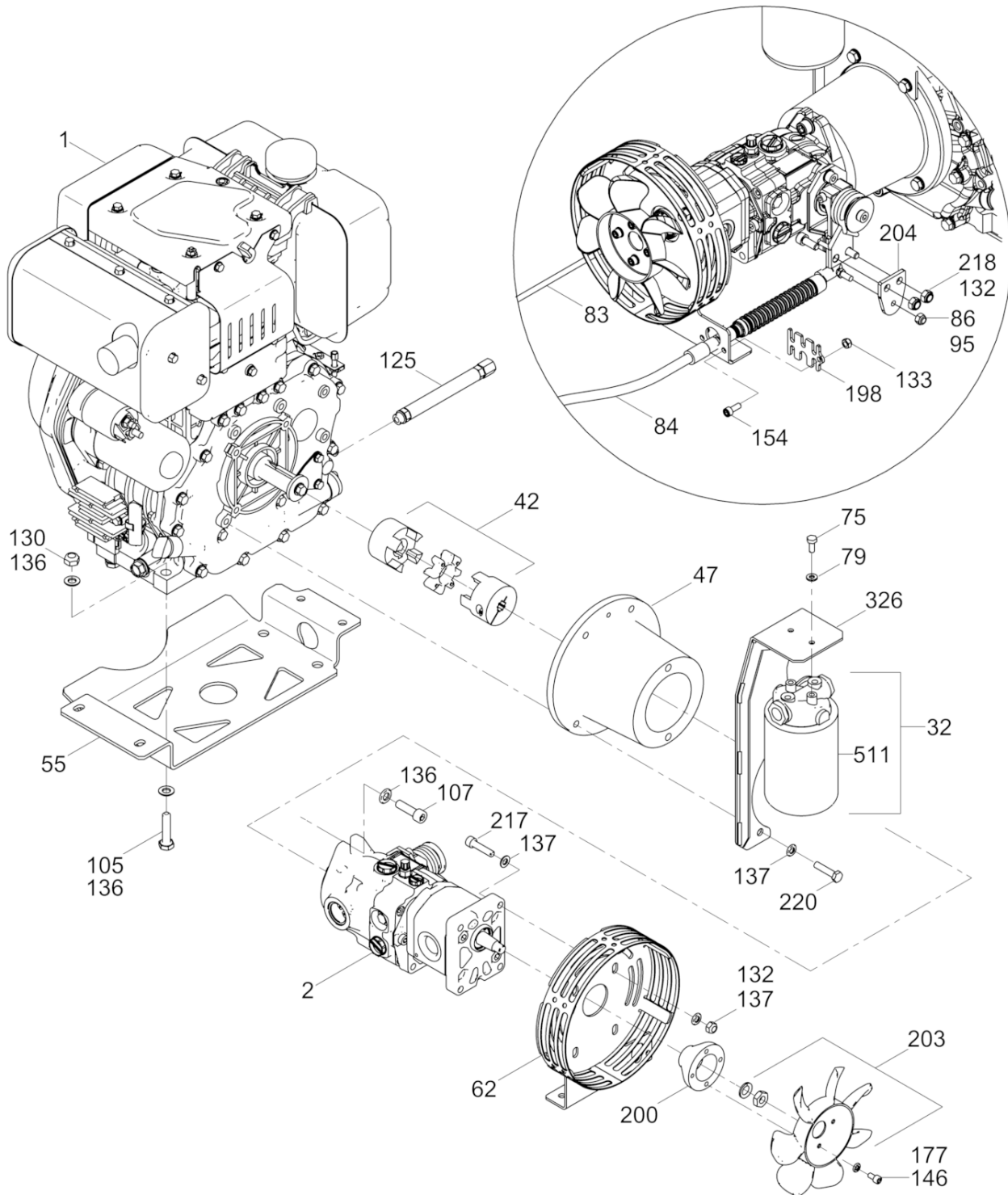
Lower Frame cpl.
Unterer Rahmen kpl.
Chasis inferior compl.
Châssis inférieur compl.

RD7Ye



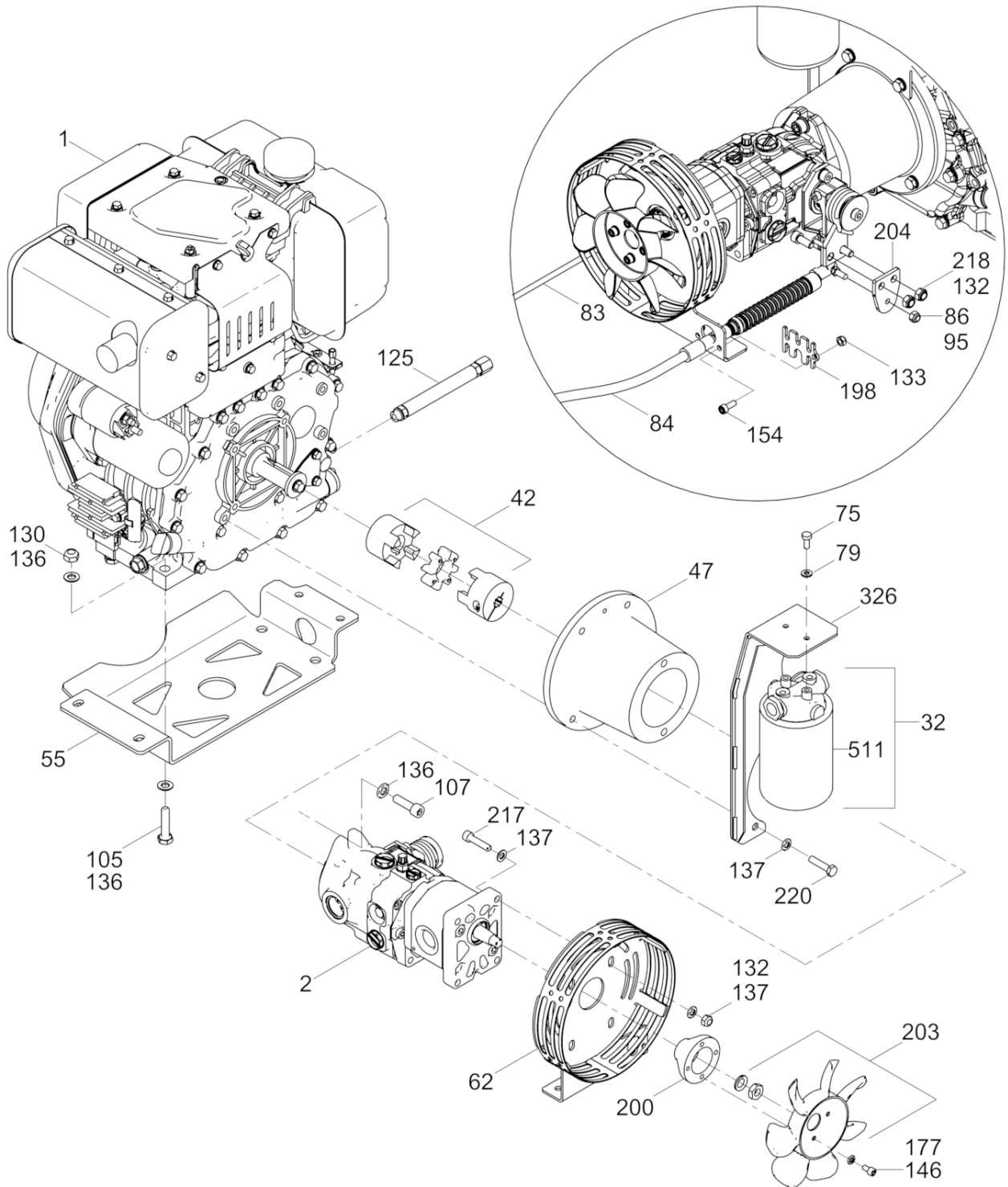
5100020220_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	5200009734	1	Lower frame Unterer Rahmen	Chasis inferior Châssis inférieur		
9	5200009735	1	Lower frame Unterer Rahmen	Chasis inferior Châssis inférieur		
10	5200011897	2	Cross member Querträger	Travesaño Traverse		
11	5200015640	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
59	5200009741	2	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
61	5200009742	2	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
64	5100028105	2	Spray bar cpl. Berieselungsstange kpl.	Barra de Rociado comp. Barre d'Arrosage comp.		
70	5000012361	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
77	5000012368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
78	5200024447	6	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville		
130	5000010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
136	5000010621	14	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
137	5000010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
140	5000160484	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 14	
156	5200017517	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée		
174	5000031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
190	5200016245	28	Screw Schraube	Tornillo Vis	M14 x 35 190Nm/140ft.lbs	
191	5000118606	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M14 x 45	DIN933
192	5000163956	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
244	5000080596	34	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	14	DIN6796
249	5000157161	10	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 20	
325	5200015199	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		



5100031799_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100027439	1	Engine-Yanmar Yanmar-Motor	Motor Yanmar Moteur Yanmar		
2	5200009748	1	Pump Pumpe	Bomba Pompe		
32	5200016308	1	Hydraulic filter cpl. Hydraulikfilter kpl.	Filtro hidráulico compl. Filtre hydraulique compl.		
42	5100027379	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
47	5100028191	1	Pump/motor adapter Pumpe/motor adapter	Bomba/motor adaptador Pompe/moteur adaptateur		
55	5100027435	1	Engine mount Motorträger	Soporte de motor Support pour moteur		
62	5100029090	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
75	5200021953	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
79	5000058381	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN6796
82	5100028123	1	Throttle cable Bowdenzug	Cable del acelerador Câble des gaz		
84	5100028837	1	Travel cable Reisekabel	Cable de viaje Câble de voyage		
86	5000114114	1	Ball joint Kugelgelenk	Articulación de rótula Accouplement articulé		
95	5000028746	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-28in	
105	5000011319	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 45 49Nm/36ft.lbs	DIN931
107	5000164600	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35	
125	5100028679	1	Engine drain hose Motorablassschlauch	Manguera de drenaje del motor Vidange du moteur flexible		
130	5000010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
132	5000010367	9	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	5000010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
136	5000010621	10	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
137	5000010622	14	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
146	5000011554	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
154	5000011553	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
177	5000010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
198	5100028125	1	Plate Platte	Placa Plaque		

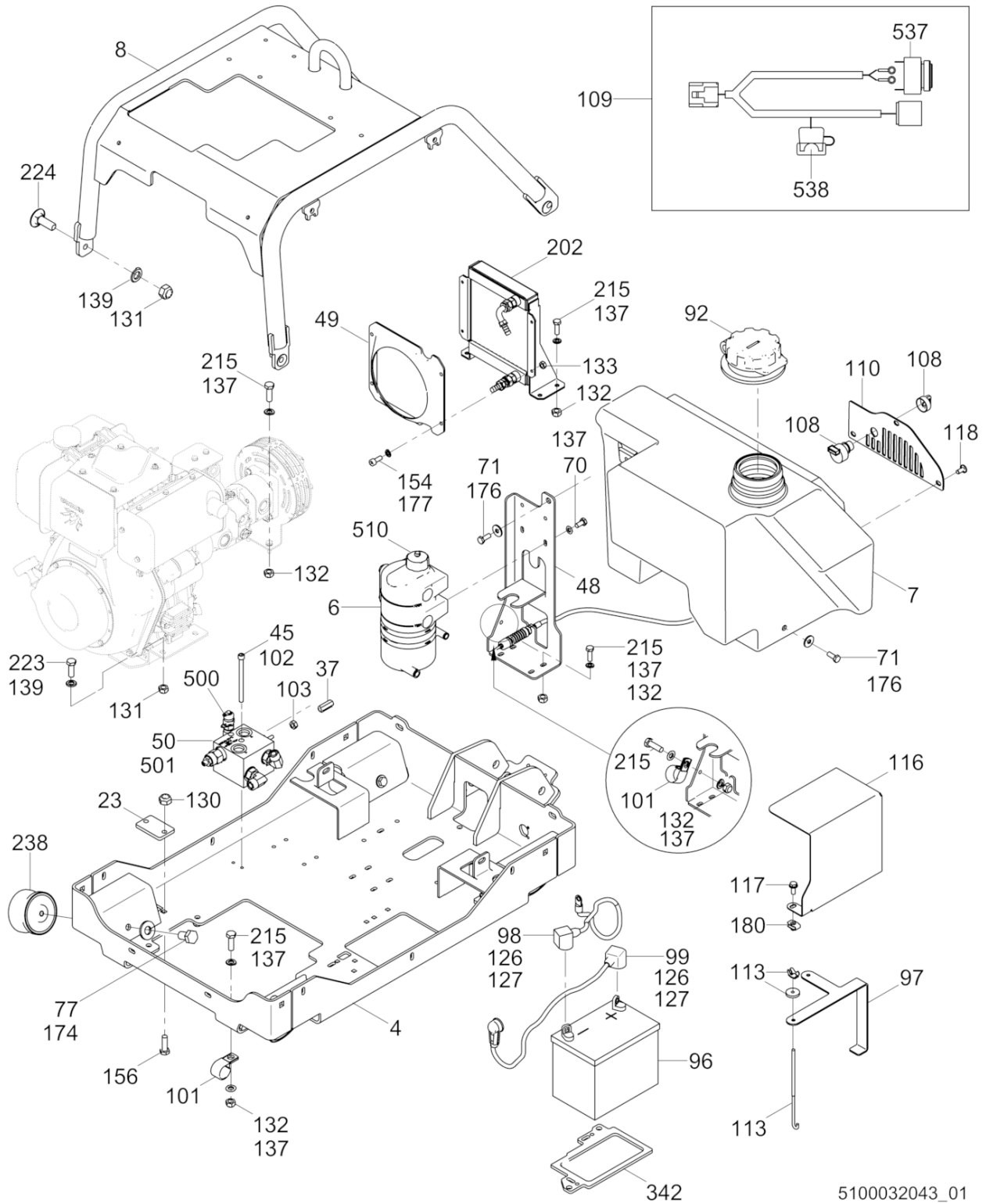


5100031799_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
200	5200015688	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
203	5200011470	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur	7,00in	
204	5200014788	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
217	5000011540	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
218	5000011543	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 24Nm/18ft.lbs	ISO4762
220	5000011542	9	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
326	5100027436	1	Filter bracket Filterhalterung	Ménsula del filtro Support de filtre		
511	5200016307	1	Hydraulic filter Hydraulikfilter	Filtro hidráulico Filtre hydraulique		

Upper Frame cpl.
 Aufbau kpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7Ye



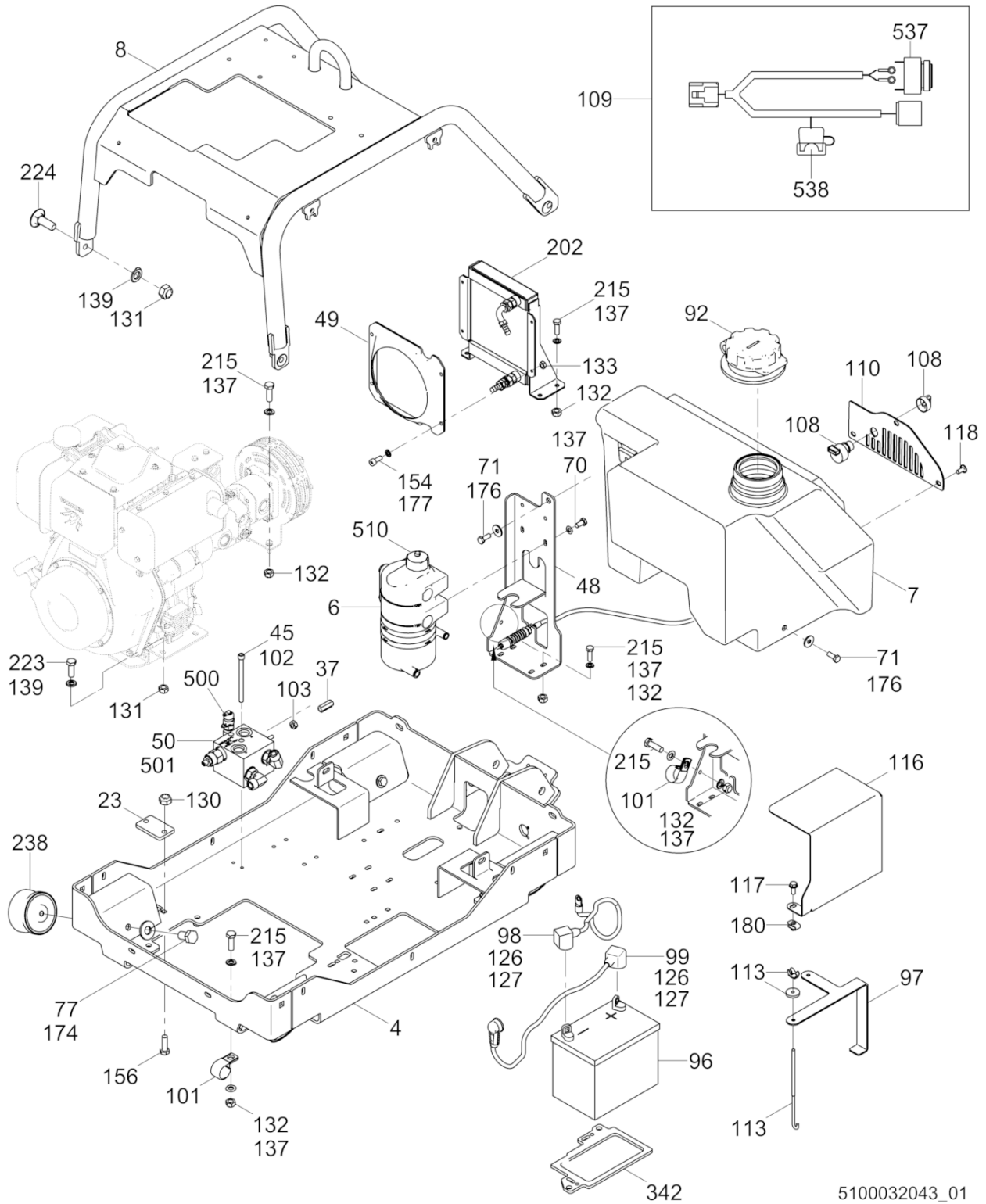
5100032043_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	5100027391	1	Upper frame Oberer Rahmen	Chasis superior Châssis supérieur		
6	5100029544	1	Hydraulic tank Hydrauliktank	Tanque hidráulico Réservoir hydraulique		
7	5200011121	1	Water tank Wassertank	Tanque del agua Réservoir à eau		
8	5100027392	1	Protective frame Schutzrahmen	Chasis protector Cadre de protection		
23	5200019837	2	Plate Platte	Placa Plaque		
37	5200013821	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
45	5200021852	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	1/4-20 x 3,0in	
48	5100029092	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
49	5200013843	1	Shroud Haube	Guardera Carénage		
50	5200015008	1	Hydraulic Manifold Hydraulikverteiler	Distribuidor Hidráulico Tubulure Hydraulique		
70	5000012361	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
71	5000012362	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
77	5000012368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
92	5100030251	1	Water tank cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
96	5000118088	1	Battery Batterie	Batería Batterie	12VDC	
97	5200017428	1	Battery bracket Batteriestütze	Soporte de batería Support de batterie		
98	5200020697	1	Negative battery cable Minusbatteriekabel	Cable negativo de batería Câble négatif de batterie		
99	5100028188	1	Positive battery cable Plusbatteriekabel	Cable positivo de batería Câble positif de batterie		
101	5000110458	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
102	5000025633	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	1/4-20in	
103	5000025615	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/4-20in	
108	5000158782	1	Key switch Schlüsselschalter	Interruptor de llave Interrupteur de clé		
109	5100028133	1	Main wiring harness Hauptkabelbaum	Conjunto de cables principal Harnais de fils électriques pr		
110	5200009701	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
113	5000157185	2	J-Bolt J-Bolzen	Perno forma J Boulon J	0,25-8	

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
116	5200011112	1	Battery protector Batterieisolator	Protector de la batería Protecteur de la batterie		
117	5000028404	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
118	5000079363	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
126	5000030066	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
127	5000111845	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
130	5000010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
131	5000010366	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
132	5000010367	13	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	5000010368	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
137	5000010622	22	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
139	5000010620	12	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
154	5000011553	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
156	5200017517	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée		
174	5000031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
176	5000010374	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
177	5000010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
180	5200002421	2	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8 X 1/4	
202	5200011449	1	Oil cooler Ölkühler	Refrigerador de aceite Réfrigérant à l'huile		
215	5000011457	11	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN933
223	5000011422	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	DIN933
224	5200016002	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M12 x 35	
238	5002004814	4	Shockmount Gimmetall-Kerblager mit Bund	Amortiguador Silentbloc	100 x 58	
342	5200017205	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
500	5000182738	1	Test fitting w/cap Prüfverschraubung mit Kappe	Unión de prueba con tapa Raccord d'essai avec couvercle	M16 x 2, 7/16-20 UNC	
501	5100018765	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		

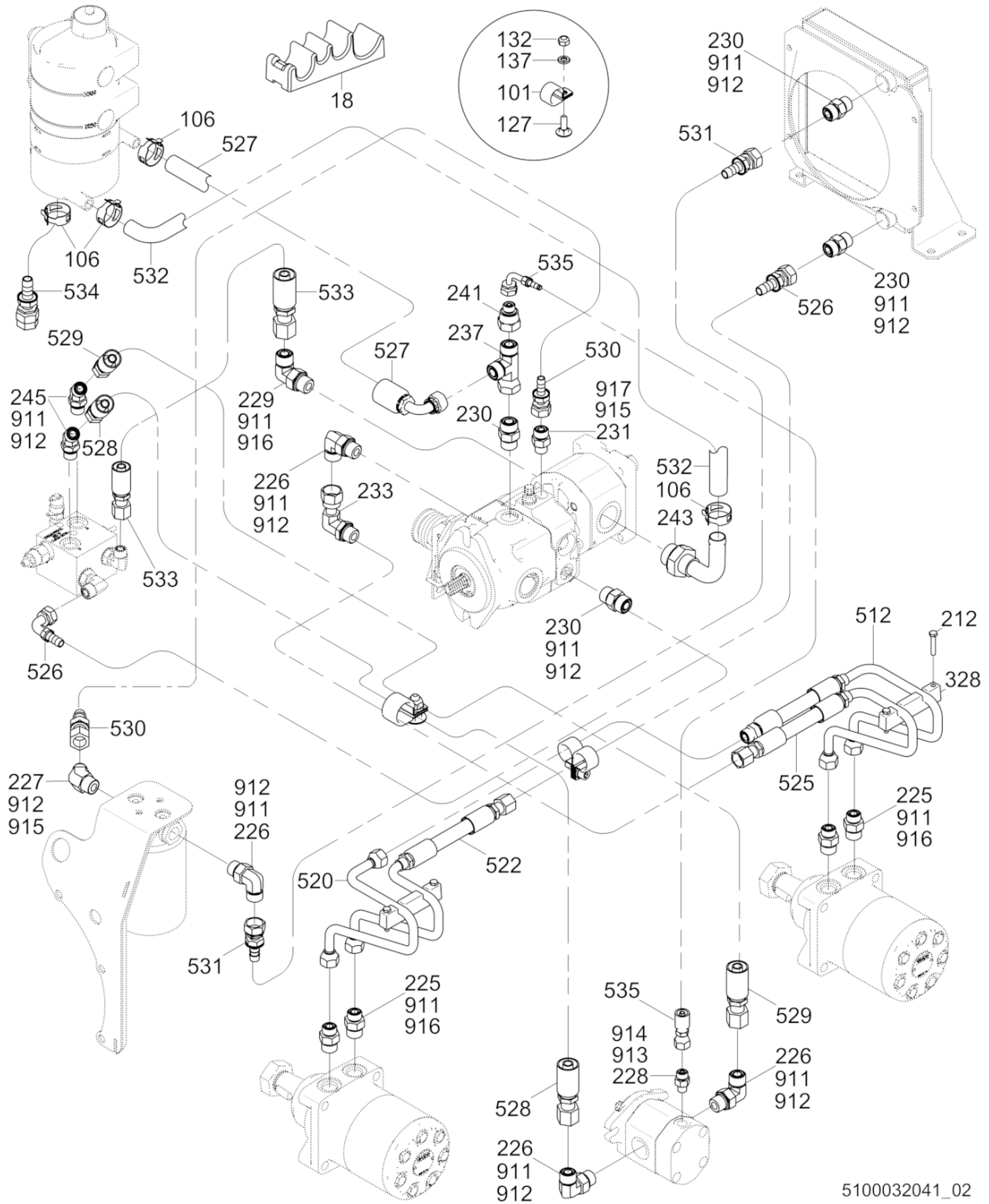
Upper Frame cpl.
Aufbau kpl.
Armazón compl.
Châssis compl.

RD7Ye



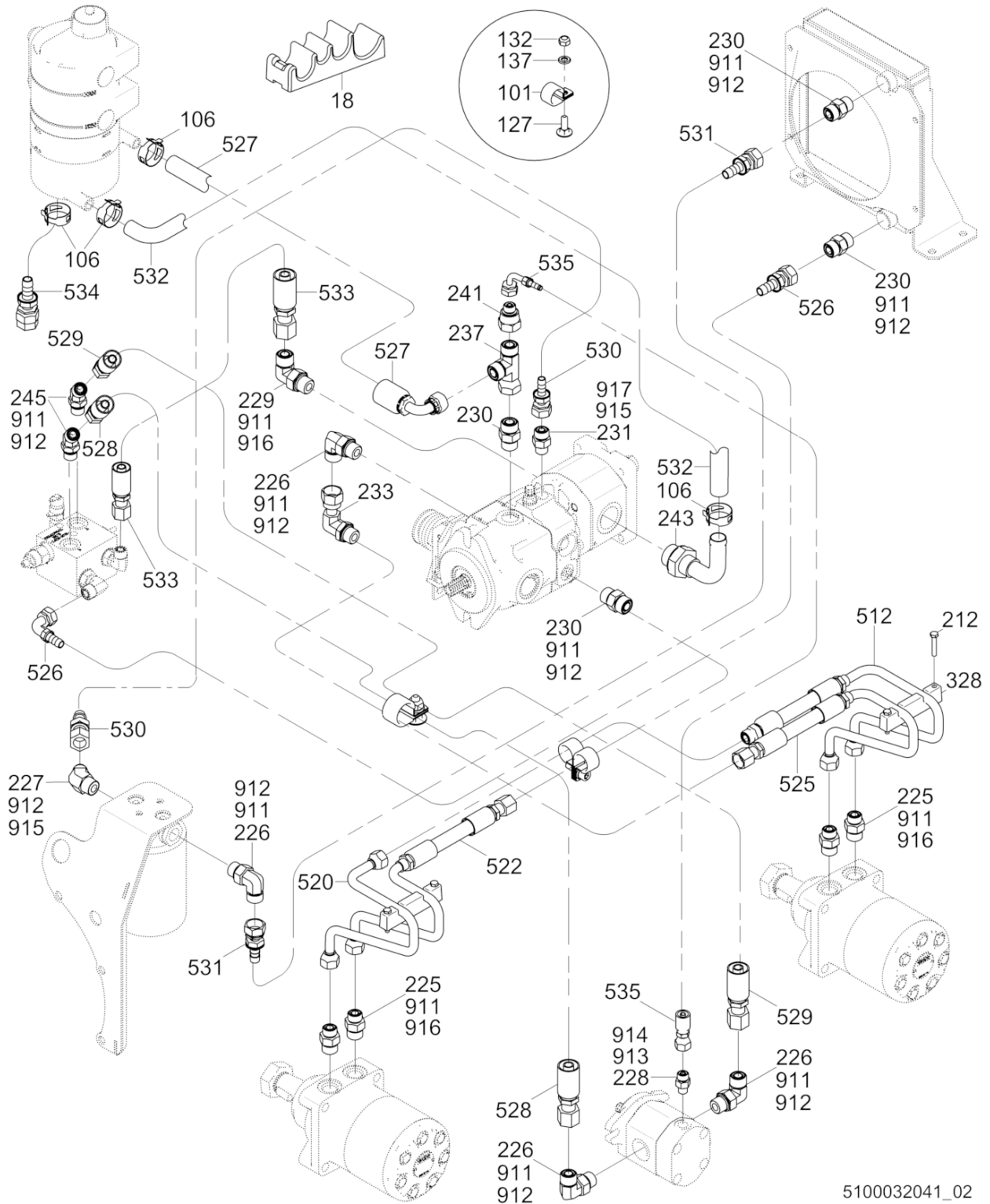
5100032043_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
510	5100021564	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
537	5200002190	1	Alarm Alarm	Alarma Avertisseur		
538	5000077219	1	Fuse Sicherung	Fusible Fusible	15A	



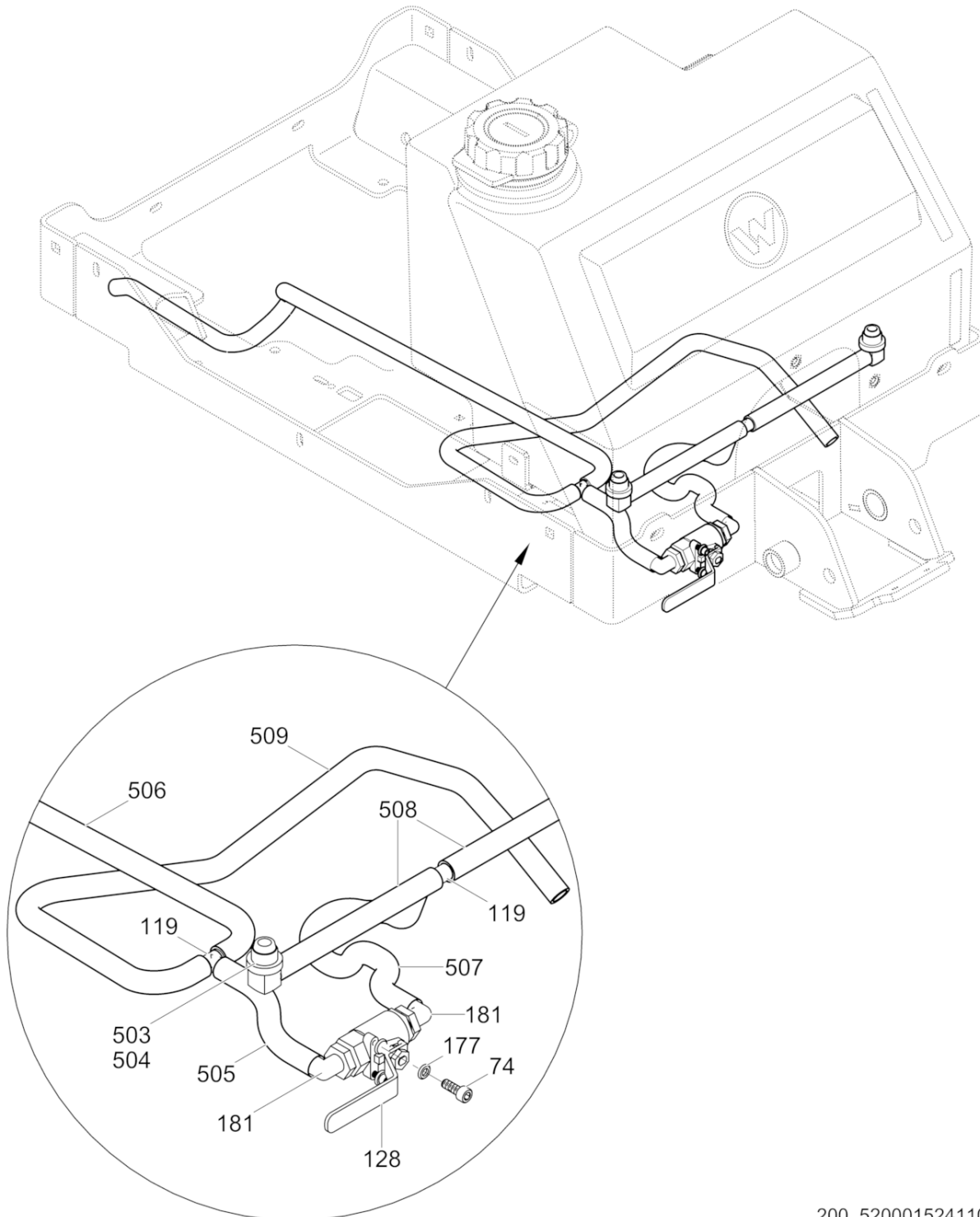
5100032041_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
18	5100028189	1	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
101	5000110458	3	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
106	5200025641	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
127	5000111845	3	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
132	5000010367	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	5000010622	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
212	5000011368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 35 10Nm/7ft.lbs	DIN931
225	5000079875	4	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.8 x 10	
226	5000111272	4	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.8 x 90	
227	5100032170	1	Hydraulic elbow fitting 45 Hydraulikrohrkrümmer 45	Codo hidráulico 45 Coude hydraulique 45	45	
228	5000111282	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	SAE No.4	
229	5000081340	1	Elbow fitting Rohrkrümmer	Codo Coude	No.8 x 10 x 90	
230	5000081583	4	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit	No.8	
231	5000078816	1	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire		
233	5200025501	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	1/2 x 1/2in ORFS x 90	
237	5000163992	1	Hydraulic T-fitting T-Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico forma T Raccord hydraulique T	No.8	
241	5200022118	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique		
243	5000088342	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	90	
245	5100013962	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No. 8 x 45	
328	5200015169	2	Guide Führung	Guía Guide		
512	5100029200	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
520	5100029201	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
522	5100029202	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
525	5100029203	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		



5100032041_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
526	5200024389	1	Oil cooler inlet hose Ölkühlerinlaßschlauch	Manguera de admisión del radiador de aceite Tuyau d'admission du radiateur	26,00in	
527	5200024394	1	Tank outlet hose Tankauslaßschlauch	Manguera de salida del tanque Sortie du réservoir flexible	20,00in	
528	5200024391	1	Exciter motor hose Exciter Motorschlauch	Manguera del motor Exciter Exciter moteur flexible	33,00in	
529	5200024392	1	Exciter motor hose Exciter Motorschlauch	Manguera del motor Exciter Exciter moteur flexible	30,00in	
530	5200024388	1	Pump hose Pumpenschlauch	Manguera de bomba Tuyau de pompe	12,00in	
531	5200024390	1	Oil cooler outlet hose Ölkühlerauslaßschlauch	Manguera de salida del radiador de aceite Tuyau de sortie du radiateur d	20,75in	
532	5200024383	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion	15,50in	
533	5200024384	1	Pressure hose Druckschlauch	Manguera de presión Tuyau de pression	16,50in	
534	5200024395	1	Tank drain hose Tankablassschlauch	Manguera de drenaje del tanque Vidange de la cuve le tuyau	10,00in	
535	5200024393	1	Case drain hose Fall Ablaufschlauch	Manguera de drenaje de la caja Case tuyau de vidange	21,50in	
911	5000080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
912	5000080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
913	5000080730	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,351 x 0,072in	
914	5000112267	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,301 x 0,070in	
915	5000080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
916	5000080733	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
917	5000080731	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078in	

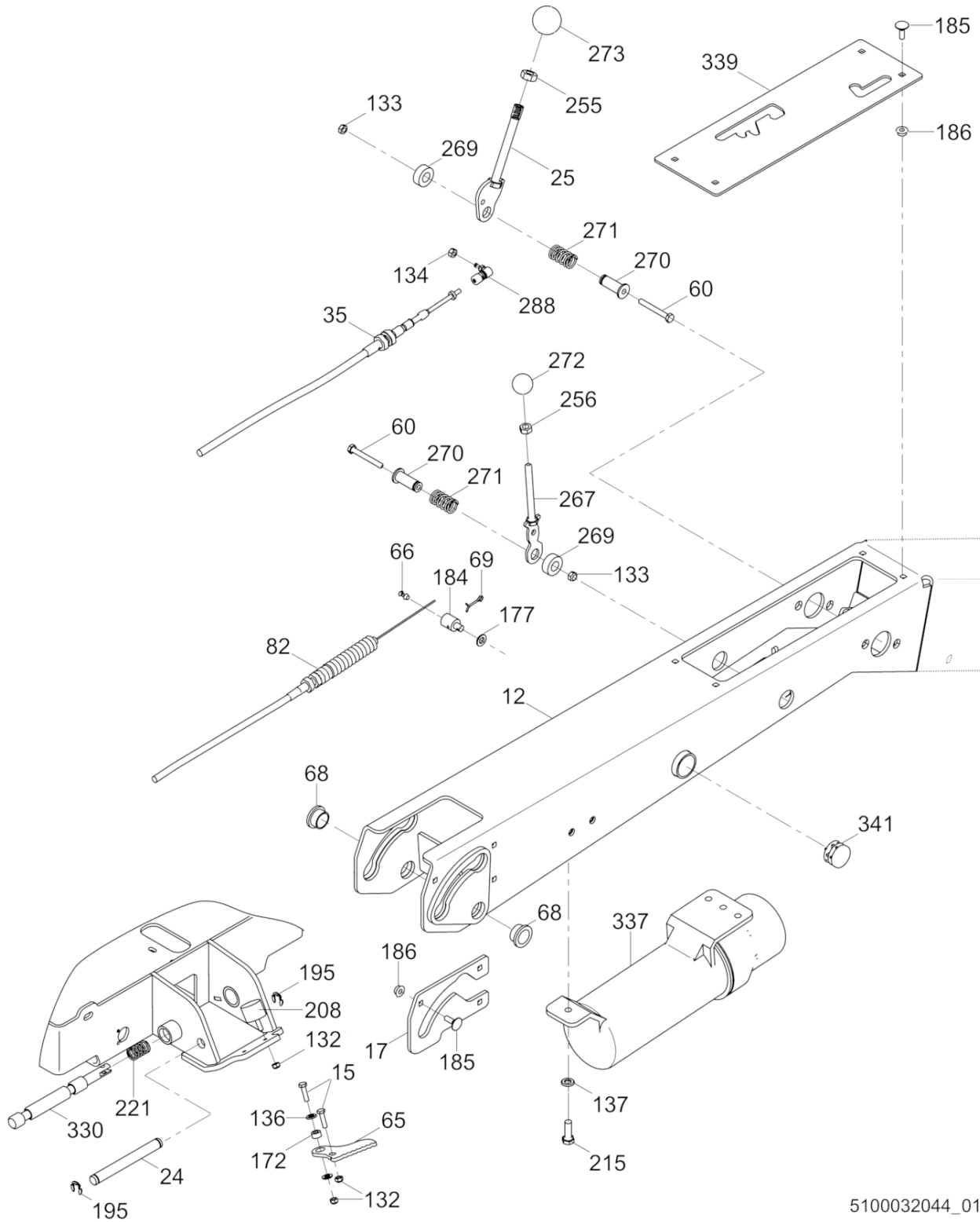


200_5200015241106009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
74	5200021951	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	No.10-24 x 1/2in	
119	5000164157	2	T-Fitting T-Verschraubung	Unión forma T Raccord T	1/2in	
128	5000114968	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
177	5000010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
181	5000151121	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	1/2in	
503	5100018881	2	Elbow fitting Rohrkrümmer	Codo Raccord coudé	90	
504	5100018882	2	Grommet Kabeltülle	Boquilla de cable Passe-fil		
505	5100018718	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 6,0in	
506	5100031210	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 29,13in	
507	5100031211	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 22,0in	
508	5100018719	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 6,5in	
509	5100031212	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 9,85in	

Lower Handle cpl.
Unterer Führungsbügel kpl.
Manija Inferior
Guidon Inférieur compl.

RD7Ye

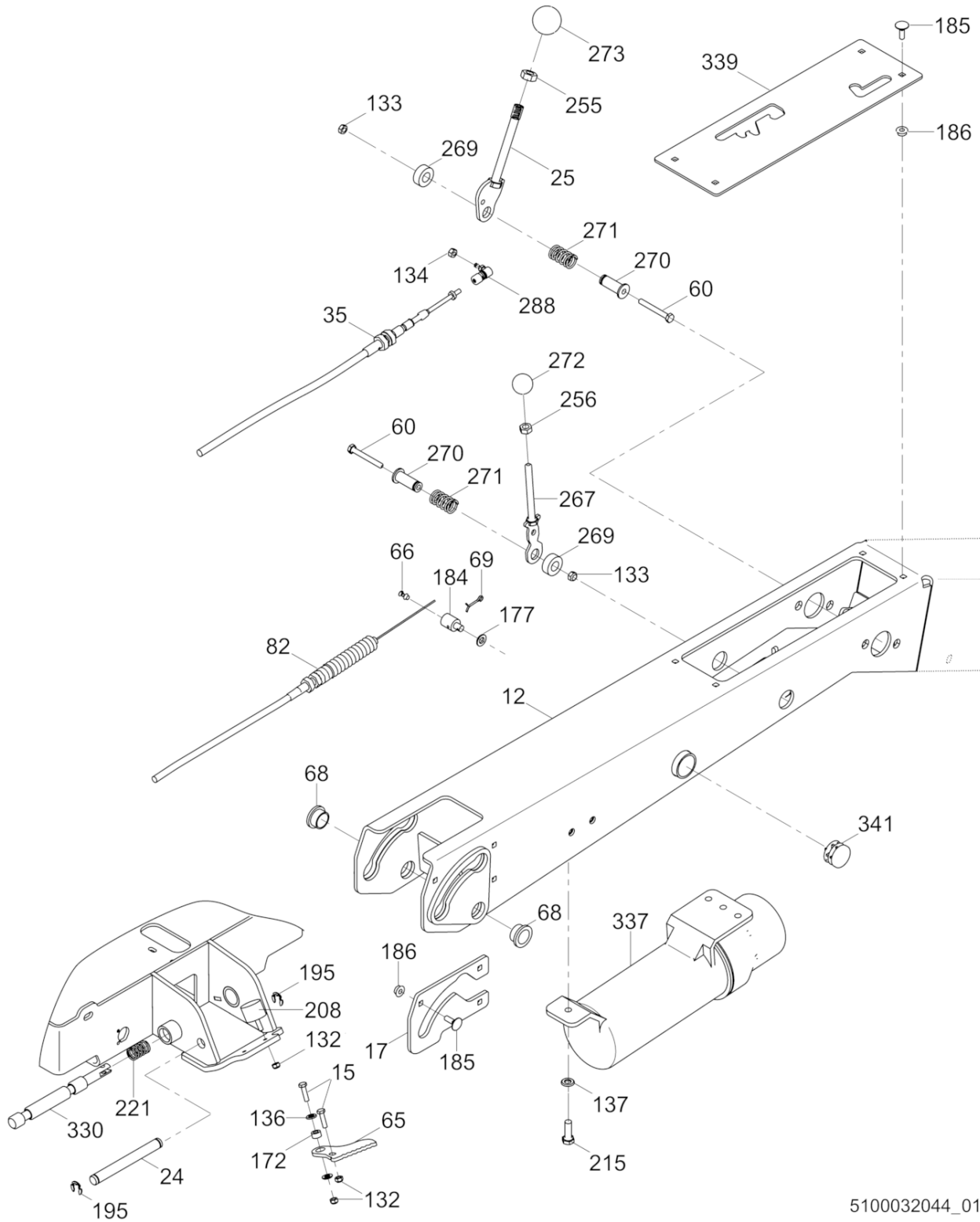


5100032044_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
12	5100027393	1	Handle cpl. Handgriff kpl.	Manija compl. Poignée compl.		
15	5000011456	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
24	5200012143	1	Pivot pin Drehteilstift	Pivote pasador Groupille de pivot		
25	5200012184	1	Exciter lever Erregehebel	Palanca de excitador Lever d'excitation		
35	5100028839	1	Exciter cable Erregerleitung	Cable Exciter Câble d'excitation		
60	5000011331	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 50 10Nm/7ft.lbs	DIN931
65	5200009687	1	Lever Hebel	Palanca Lever		
66	5000156315	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M6 x 10	
68	5200016935	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
69	5000114328	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1,6 x 16	
82	5100028123	1	Throttle cable Bowdenzug	Cable del acelerador Câble des gaz		
132	5000010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	5000010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
134	5000028756	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	No.10-32	
136	5000010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
137	5000010622	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
172	5000182647	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
177	5000010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
184	5200017277	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
185	5000118955	7	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M6 x 20	
186	5000164067	7	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	
195	5200015825	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
208	5000032641	2	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Amortiguador Silentbloc		
215	5000011457	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 31Nm/23ft.lbs	DIN933
221	5200017436	1	Spring Feder	Resorte Ressort		

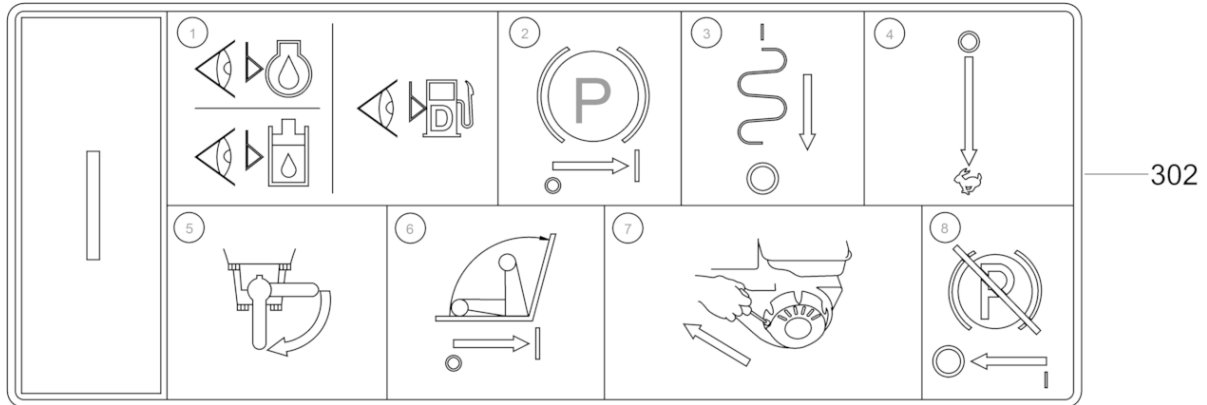
Lower Handle cpl.
 Unterer Führungsbügel kpl.
 Manija Inferior
 Guidon Inférieur compl.

RD7Ye



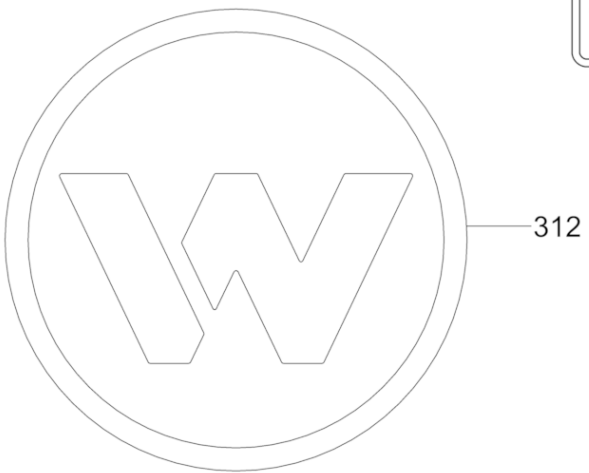
5100032044_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
255	5000010883	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
256	5000010882	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
267	5200009698	1	Throttle lever Gashebel	Palanca de regulador Lever des gaz		
269	5200009620	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,50 x 1,00 x 0,37	
270	5100017411	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
271	5100017423	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
272	5200009623	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
273	5200024720	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
288	5200019220	1	Cable ball end Kabel Kugelende	Rótula de cable Extrémité sphérique de câble		
330	5200012220	1	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
337	5200008089	1	Manual holder Handbuchhalter	Soporte manual Support de manuel		
339	5100029237	1	Plate Platte	Placa Plaque		
341	5200020639	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon		

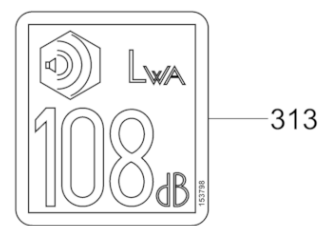


WACKER
 NEUSON 194

U.S.PAT.Nos.: 5586630, 5984425, 6285925,
 6382383, 6997648, 7059802, 8328464, D454141,
 D461197, D573611 OTHER U.S. AND FOREIGN
 PATENTS PENDING
 ROLLERS 159114 310



RD7 142



5100032071_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
142	5000177771	2	Label-RD 7 Aufkleber-RD 7	Calcomania-RD 7 Autocollant-RD 7		
194	5000222102	2	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
302	5100031183	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
310	5000159114	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
312	5000222087	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbololo Autocollant Symbole	120 OD	
313	5000153798	1	Label-sound power Aufkleber-Schalleistungspegel	Calcomania-potencia acústica Autocollant-puissance acoustiq		

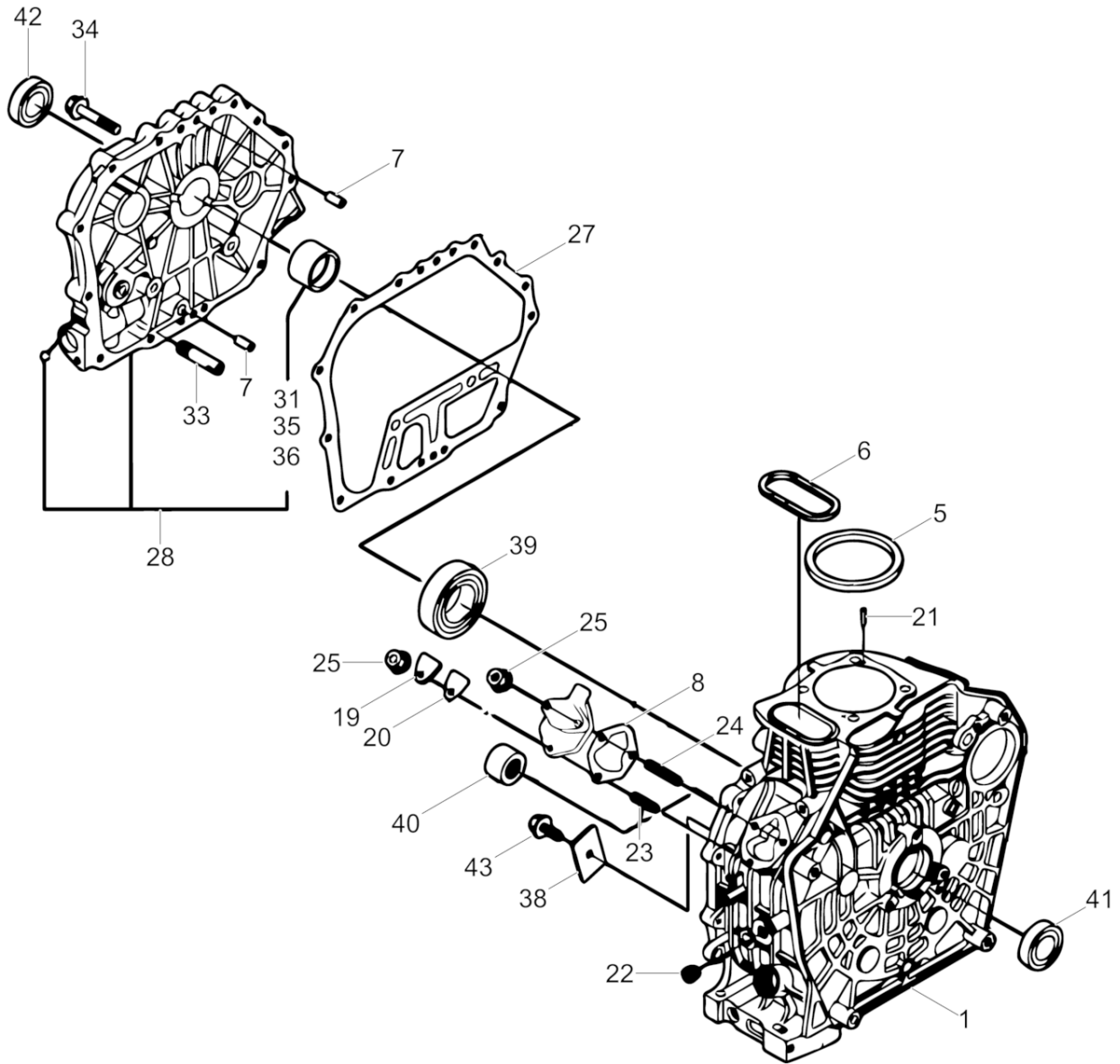


**WACKER
NEUSON**

**Engine-Yanmar
Yanmar-Motor
Motor Yanmar
Moteur Yanmar**

Cylinder Block
Zylinderblock
Bloque del Motor
Bloc de Culasse

RD7Ye



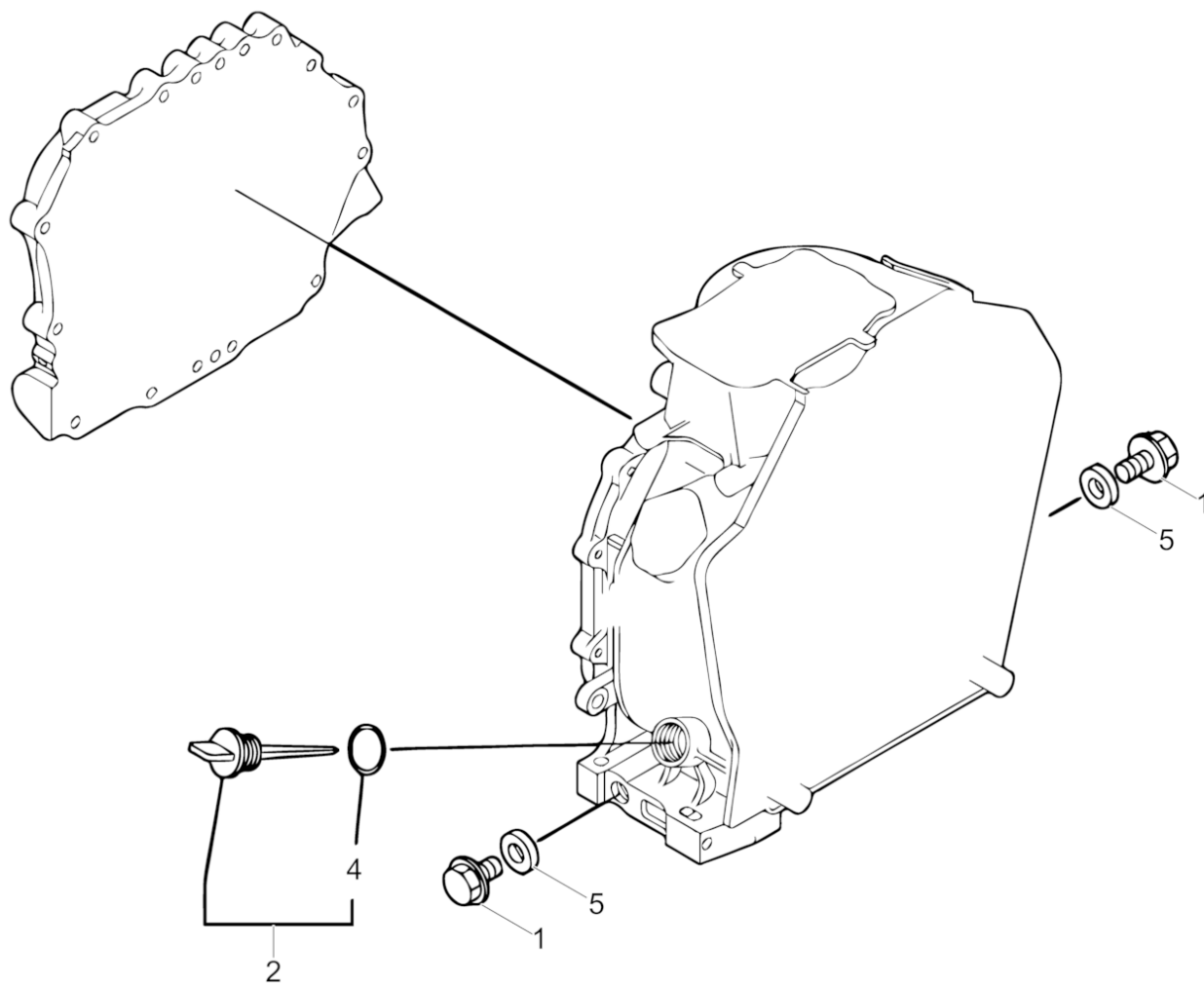
5100031911_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100029839	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
5	5100030491	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
6	5100031772	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
7	5000213226	2	Pin Stift	Espiga Goupille		
8	5000210485	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
19	5000210486	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
20	5000073612	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
21	5000119715	2	Pin Stift	Espiga Goupille	4x8	
22	5000217932	1	Screw Locking Schraubverschluss	Cierre Roscada Fermeture de Vissage		
23	5000119720	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M6 x 18	
24	5000119721	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M6 x 22	
25	5000119722	3	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
27	5100031773	1	Crankcase gasket Kurbelgehäusedichtung	Junta del cárter Joint de carter		
28	5100030140	1	Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel	Tapa del Cárter Couvercle de Carter		
31	5100031774	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
33	5000210490	1	Electric wire Leitung	Cable eléctrico Fil ressortant		
34	5000085522	16	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	
35	5100031775	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	0,25	
36	5100031776	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	0,50	
38	5000119726	1	Bracket Halter	Soporte Support		
39	5100031777	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
40	5100031778	1	Cylindrical roller bearing Zyl.-Rollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux		
41	5100031779	1	Oil seal Wellendichtring	Empaque de aceite Joint d'huile		
42	5100031779	1	Oil seal Wellendichtring	Empaque de aceite Joint d'huile		
43	5000073622	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 12 25Nm/18ft.lbs	

**Drain Plug
Schraubverschluß**

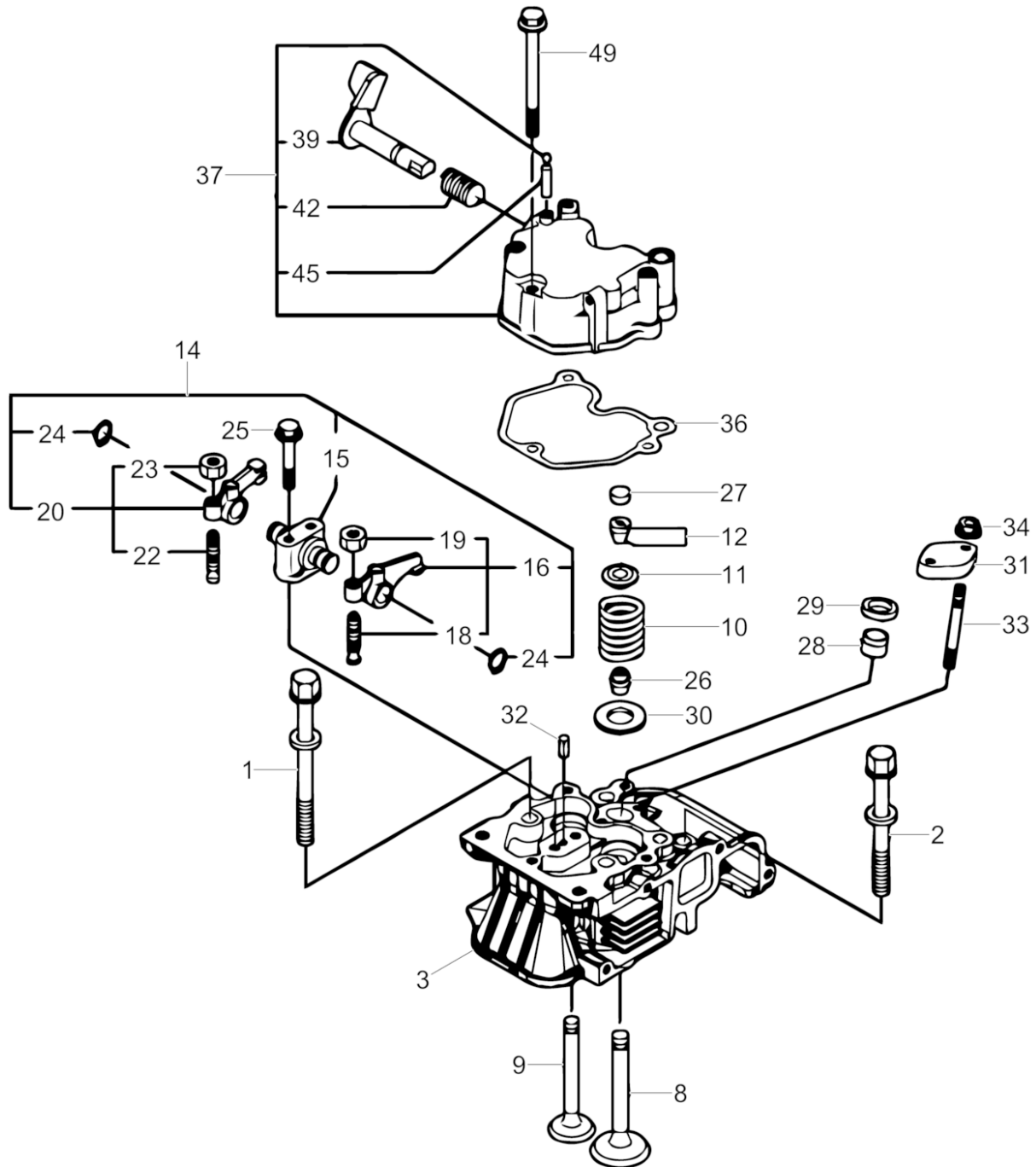
RD7Ye

**Tapón roscado compl.
Bouchon compl.**



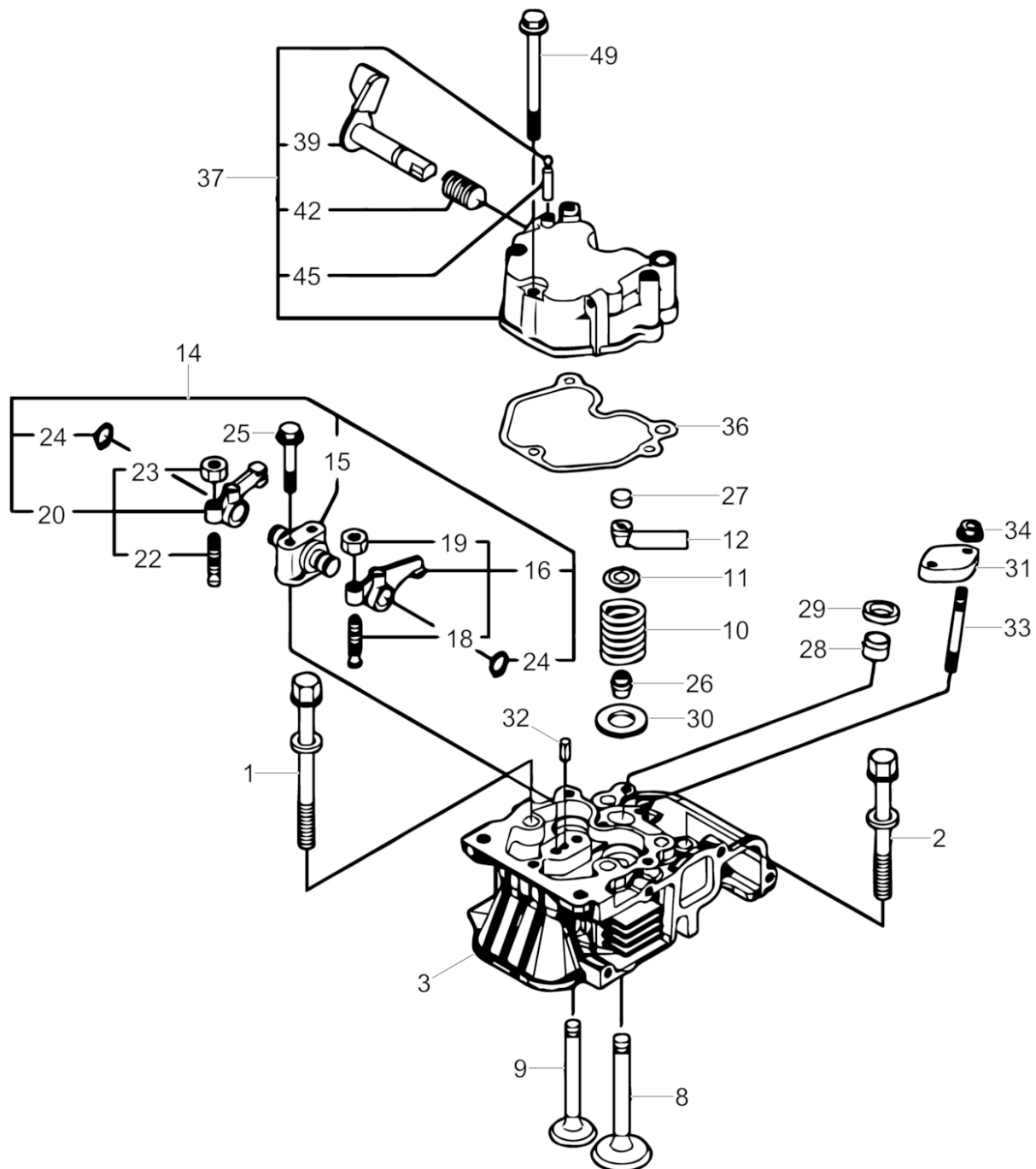
5100031912_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000213227	2	Screw Plug Verschlusschraube	Tapón Roscado Vis de Fermeture		
2	5000150327	1	Oil dip stick cpl. Ölmeßstab kpl.	Varilla de sondear aceite cpl. Jauge de niveau d'huile cpl.		
4	5000073609	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	18 x 2,2	
5	5000073608	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		



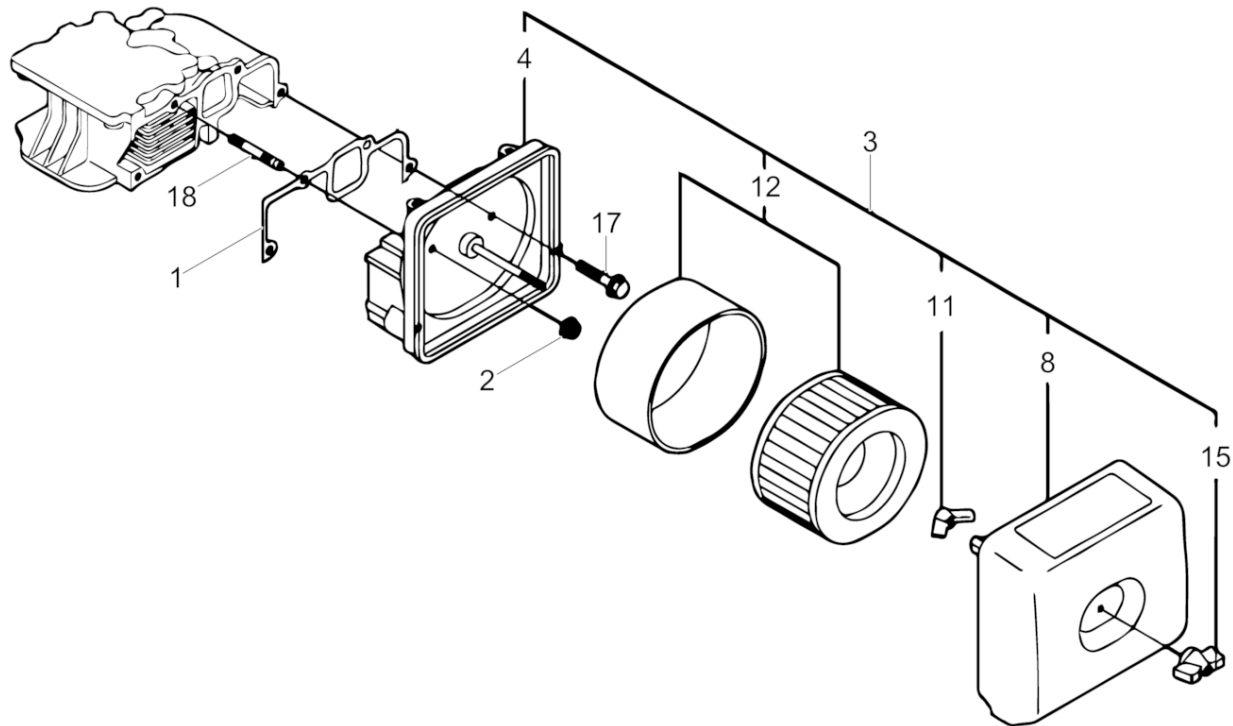
5100031913_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031834	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
2	5100031835	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
3	5100031836	1	Cylinder head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata del cilindro compl. Culasse de cylindre compl.		
8	5100031837	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
9	5100031838	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
10	5100031839	2	Valve spring Ventiltfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
11	5100031840	2	Retainer Halter	Retenedor Arrêtoir		
12	5100031841	2	Cotter Sicherungs	Hendida Goupille		
14	5100031842	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
15	5100031843	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
16	5100031844	1	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
18	5000096764	1	Control Einstellschraube	Regulador Commande		
19	5000119736	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou		
20	5100031845	1	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
22	5000096764	1	Control Einstellschraube	Regulador Commande		
23	5000119736	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou		
24	5100030492	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	1,5	
25	5100031846	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
26	5100030148	2	Seal Ventildichtung	Empaque Joint		
27	5100031847	2	Valve cap Ventilkappe	Casquete de válvula Joint de soupape		
28	5000217896	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
29	5000213210	1	Washer Scheibe	Disco Rondelle		
30	5100030150	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
31	5000217849	1	Bracket Halter	Soporte Équerre		
32	5000073641	1	Pin Stift	Espiga Goupille	4x 8	



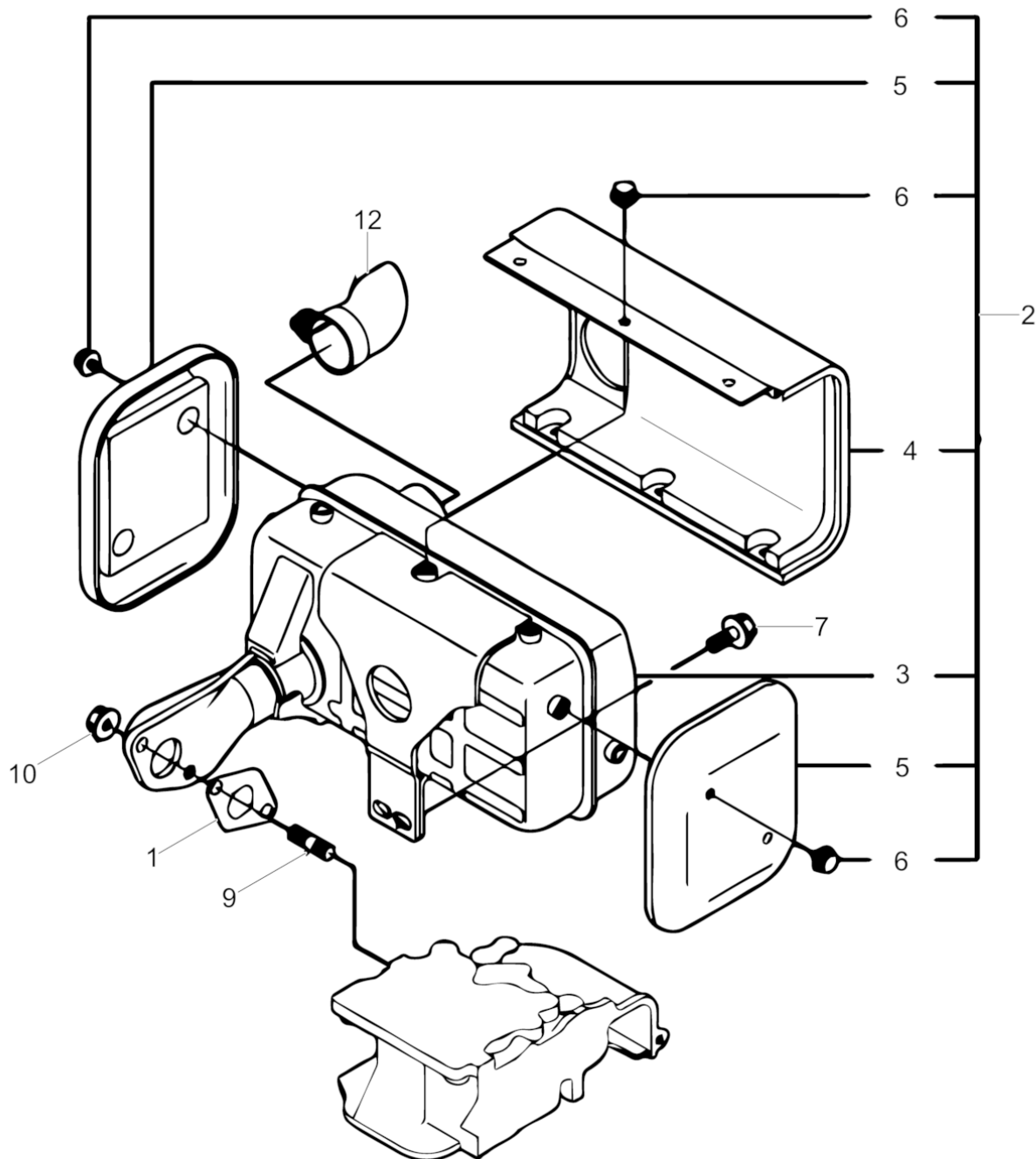
5100031913_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	5000073630	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M 6x 55	
34	5000119722	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
36	5100031848	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
37	5100031849	1	Cylinder head cover assembly Zylinderkopfdeckel kpl.	Tapa compl.-culata Couvercle compl.-culasse		
39	5000217837	1	Shaft cpl. Welle kpl.	Árbol cpl. Arbre cpl.		
42	5000217898	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
45	5000073648	1	Pin Stift	Espiga Goupille	3x16	
49	5100031850	3	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M6 x 65	



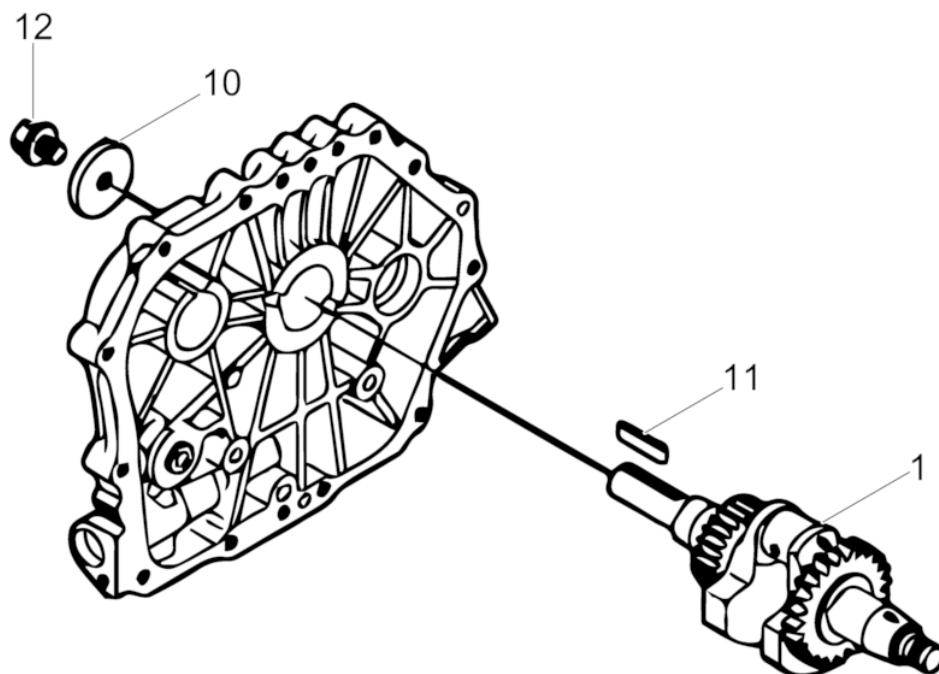
5100031914_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031811	1	Air filter seal Luftfilterdichtung	Junta filtro de aire Joint filtre à air		
2	5000213232	3	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de brida Écrou à bride		
3	5100031812	1	Air cleaner Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
4	5100030151	1	Body Gehäuse	Cuerpo Corps		
8	5100031813	1	Air filter cover Luftfilterdeckel	Tapa filtro de aire Couvercle filtre à air		
11	5000217853	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon		
12	5000217854	1	Air filter insert Luftfiltereinsatz	Inserto para filtro de aire Garniture filtre à air		
15	5000217855	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon		
17	5200020114	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M6 x 40	
18	5100031814	3	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M6 x 35	



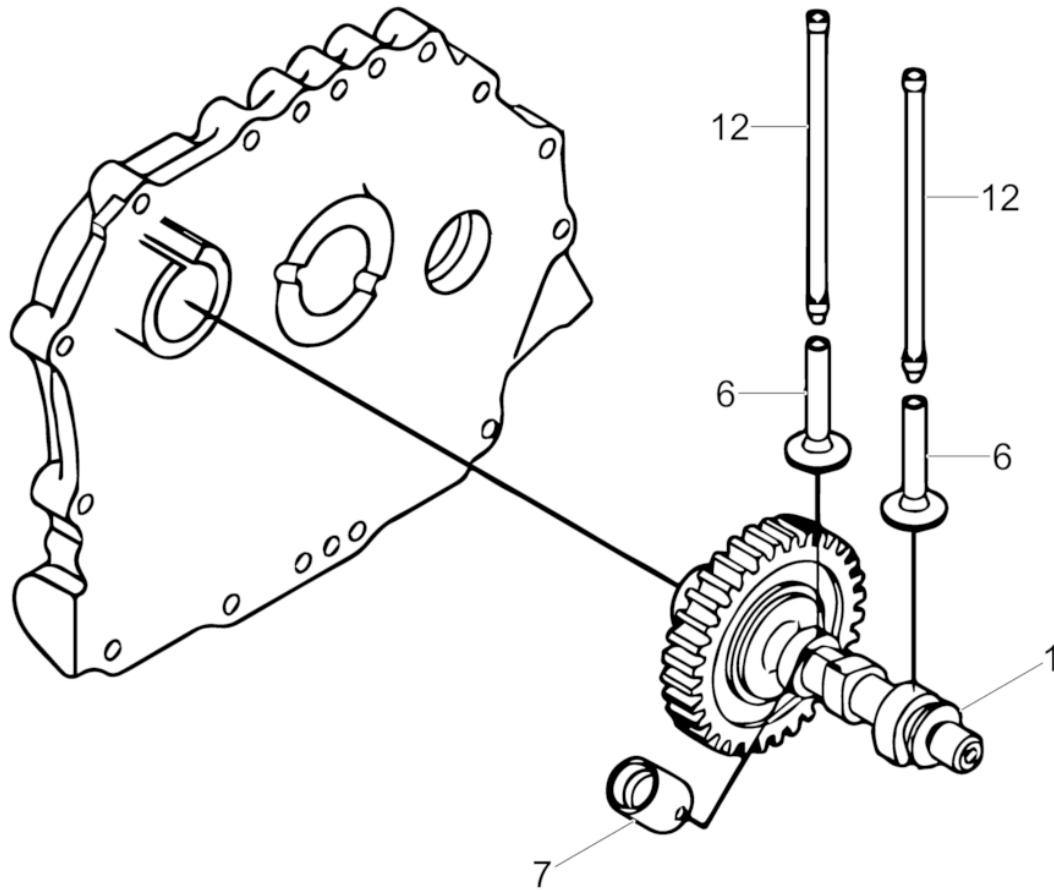
5100031915_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031815	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
2	5100030202	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
3	5100030494	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
4	5100031816	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	5100031817	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	5100031818	10	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M6	
7	5000153980	2	Bolt Bolzen M 8x20, plated	Perno Boulon	M8 x 20	
9	5000073640	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M 8x 18	
10	5000153995	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		
12	5100030156	1	Exhaust baffle Aufpuffleitblech	Deflector de escape Déflecteur d'échappement		



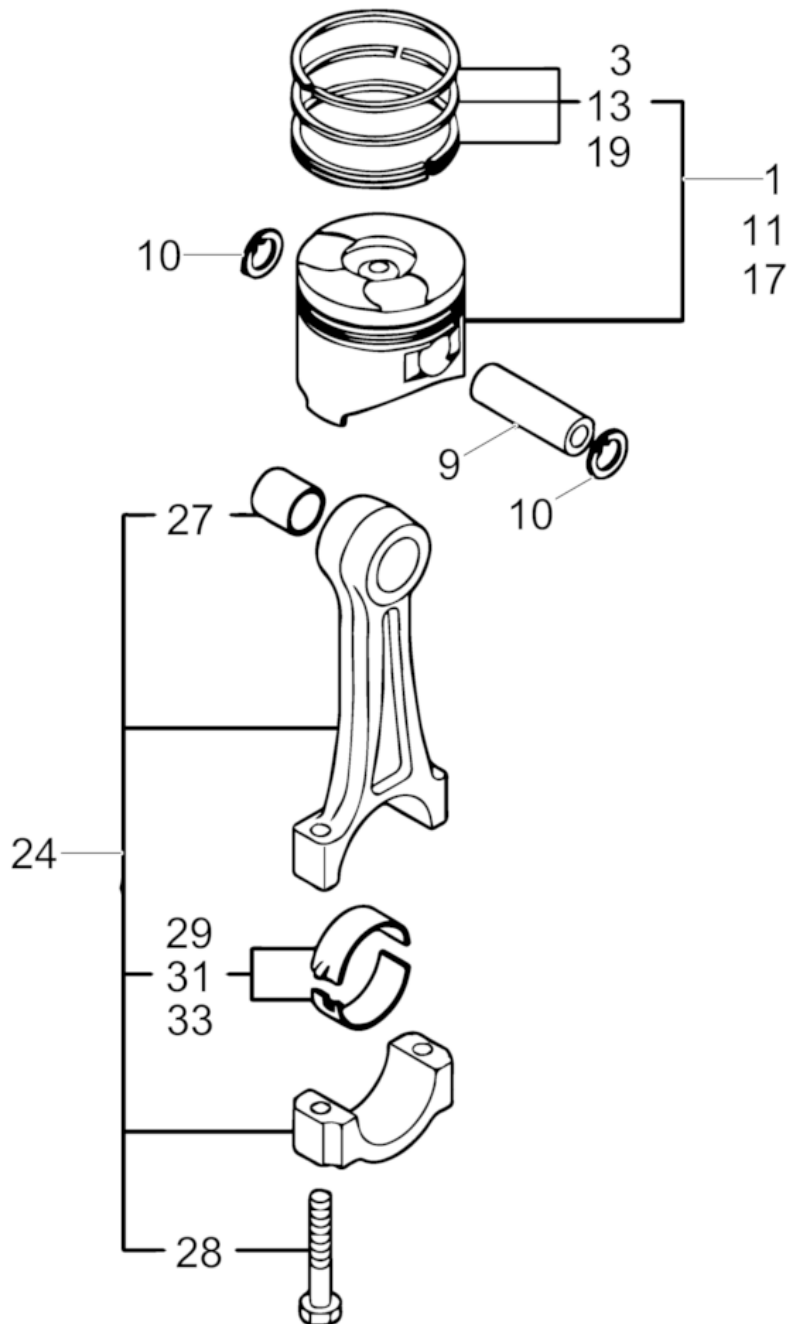
5100031916_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031819	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal compl. Vilebrequin compl.		
10	5000073674	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
11	5000210518	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	7 x 36	
12	5000153980	1	Bolt Bolzen M 8x20, plated	Perno Boulon	M8 x 20	



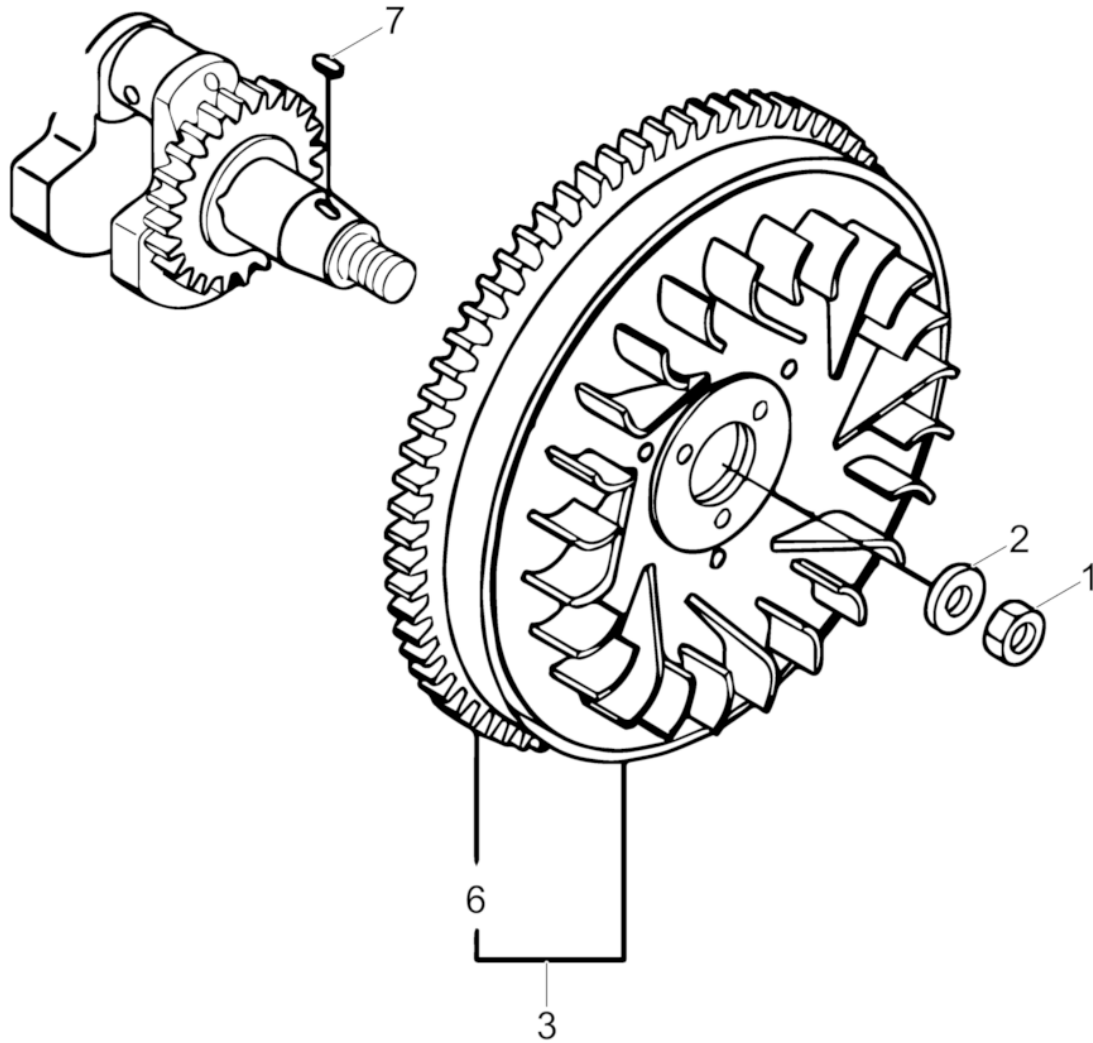
5100031917_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031870	1	Camshaft cpl. Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
6	5100031871	2	Tappet Stößel	Alzaválvulas Poussoir		
7	5000217857	1	Tappet Stössel	Alzaválvulas Poussoir		
12	5100031872	2	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		



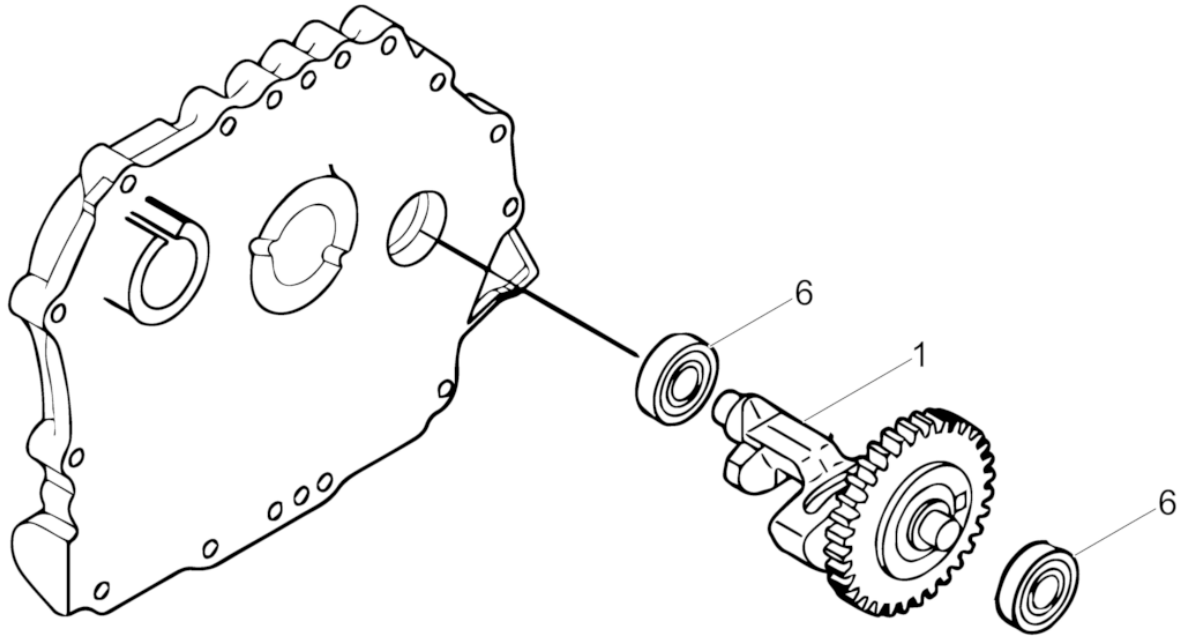
5100031918_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031873	1	Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen	Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments		
3	5100031874	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
9	5000169141	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
10	5100030561	2	lock ring Sicherungsring	anillo fijador circlips		
11	5100031875	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	+0,25	
13	5100031876	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	0,25	
17	5100031877	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	+0,5	
19	5100031878	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	0,25	
24	5100030562	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
27	5100030159	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
28	5100031874	2	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
29	5100031880	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
31	5100031881	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	0,25	
33	5100031882	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	0,50	



5100031919_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100030157	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
2	5100030158	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	5100031883	1	Flywheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante compl. Volant compl.		
6	5100031884	1	Gear ring Getriebegehäusering	Tapa de caja de anillo Couvercle de la boîte de annea		
7	5100031885	1	Key Passfeder	Llave Clé	4 x 14	

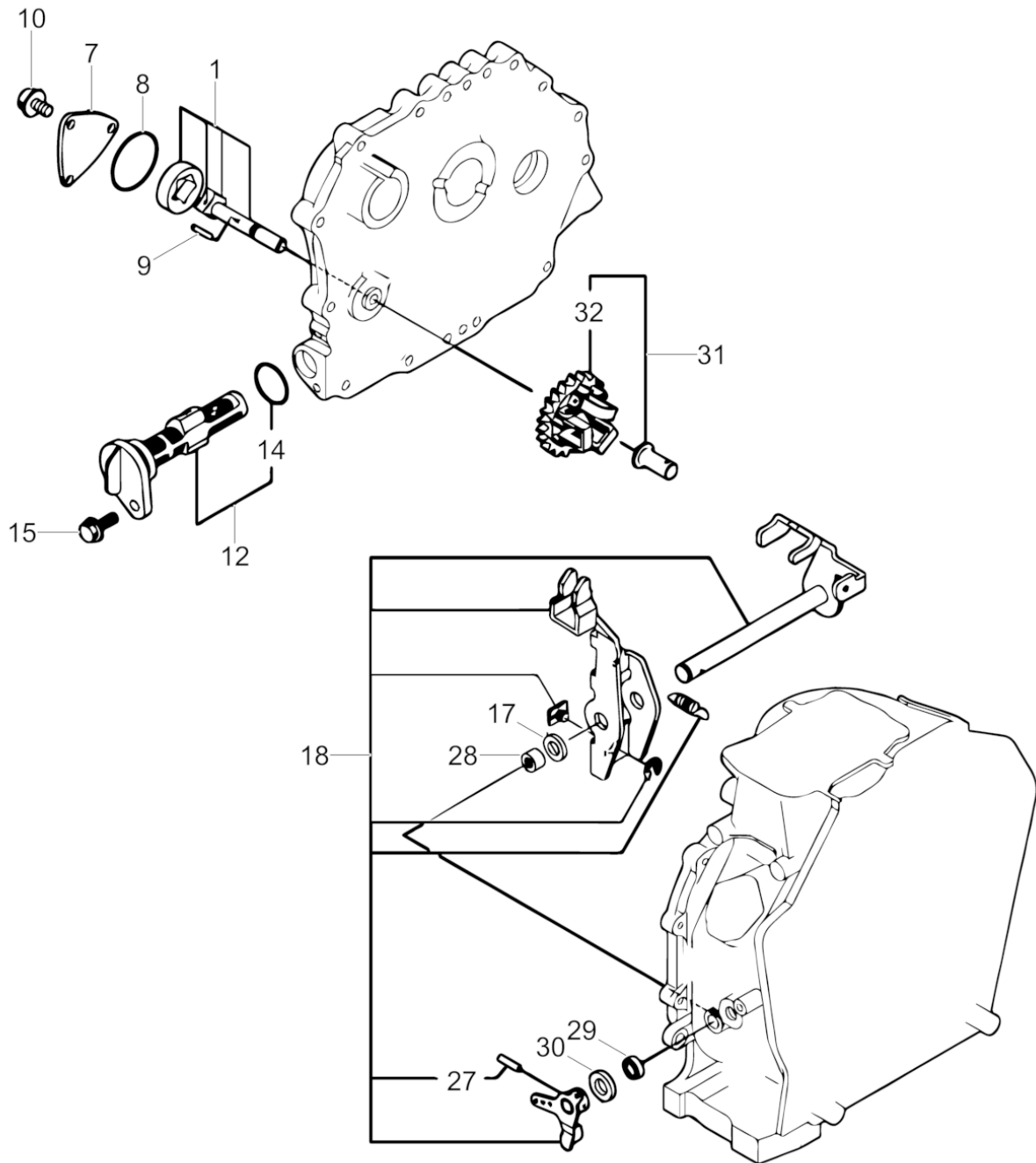


5100031930_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031886	1	Balance shaft Erregerwelle	Eje del excitador Arbre de l'excitatrice		
6	5100031887	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		

Oil Pump
Ölpumpe
Bomba de Aceite
Pompe à Huile

RD7Ye



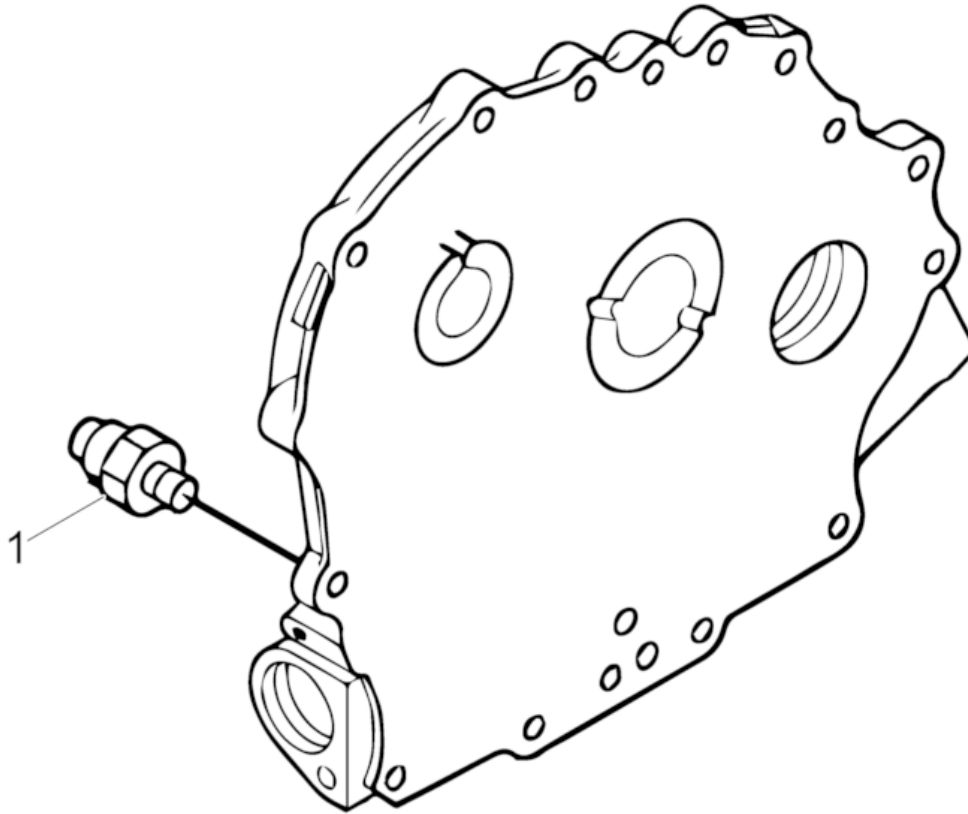
5100031931_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031888	1	Oil pump cpl. Ölpumpe kpl.	Bomba de aceite compl. Pompe à huile compl.		
7	5000210520	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
8	5000210618	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
9	5000073648	1	Pin Stift	Espiga Goupille	3x16	
10	5000119897	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6x12	
12	5000096745	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
14	5000073693	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	22,4 x 1,8	
15	5000073659	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
17	5000210527	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
18	5100031889	1	Governor lever cpl. Reglerhebel kpl.	Palanca de regulador compl. Levier régulateur compl.		
27	5000119854	1	Pin Stift	Espiga Goupille	3x20	
28	5000119867	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
29	5000210526	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile		
30	5000087375	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
31	5000217943	1	Speed control module cpl. Drehzahlregler kpl.	Controlador de velocidad cpl. Régulateur de vitesse cpl.		
32	5000217882	1	Weight Reglergewicht	Peso Poids		

Oil Pressure Switch
Öldrucksender

RD7Ye

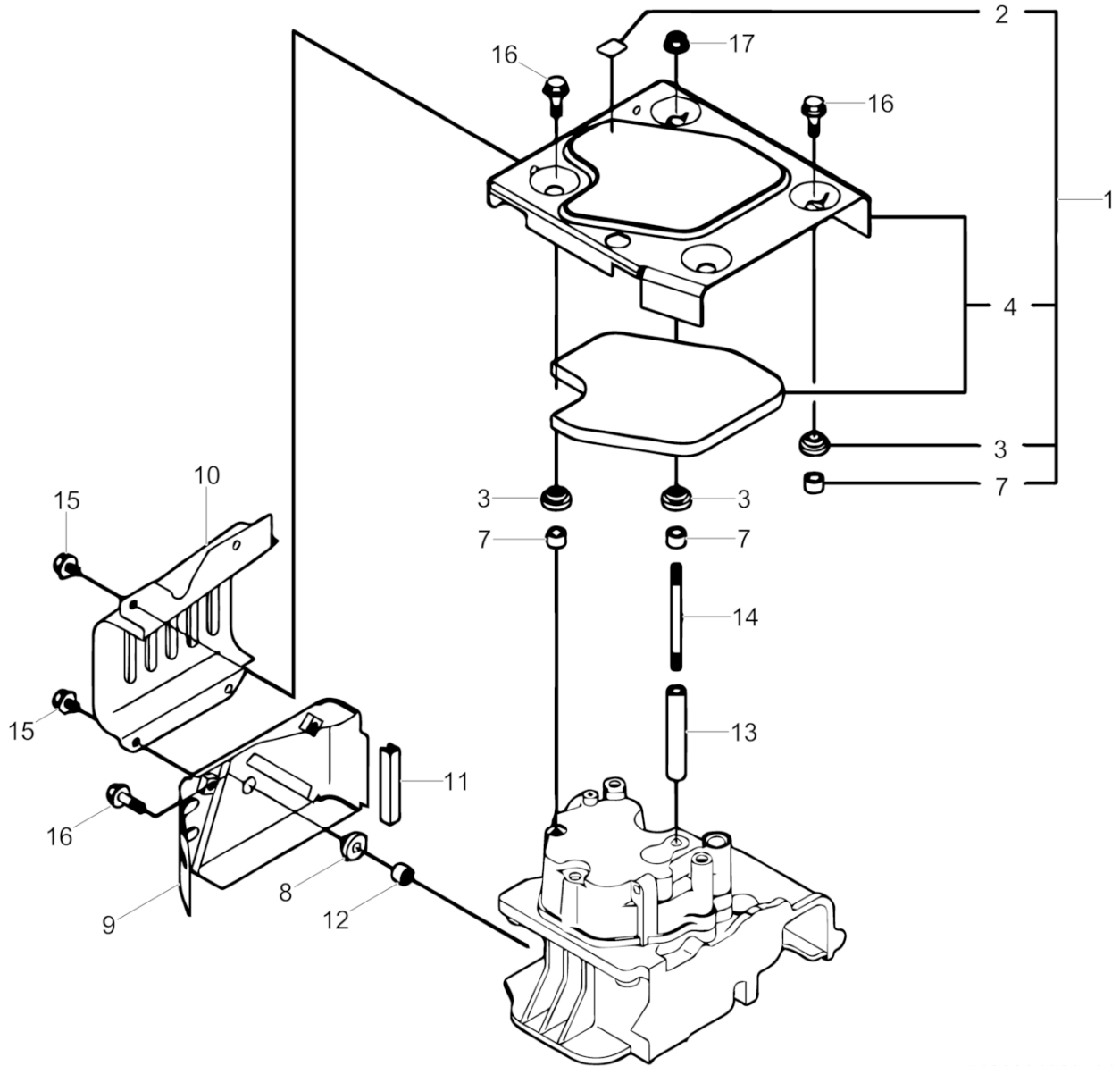
Transmisor de presión de aceite
Transmetteur à pression d'huile



5100031932_01

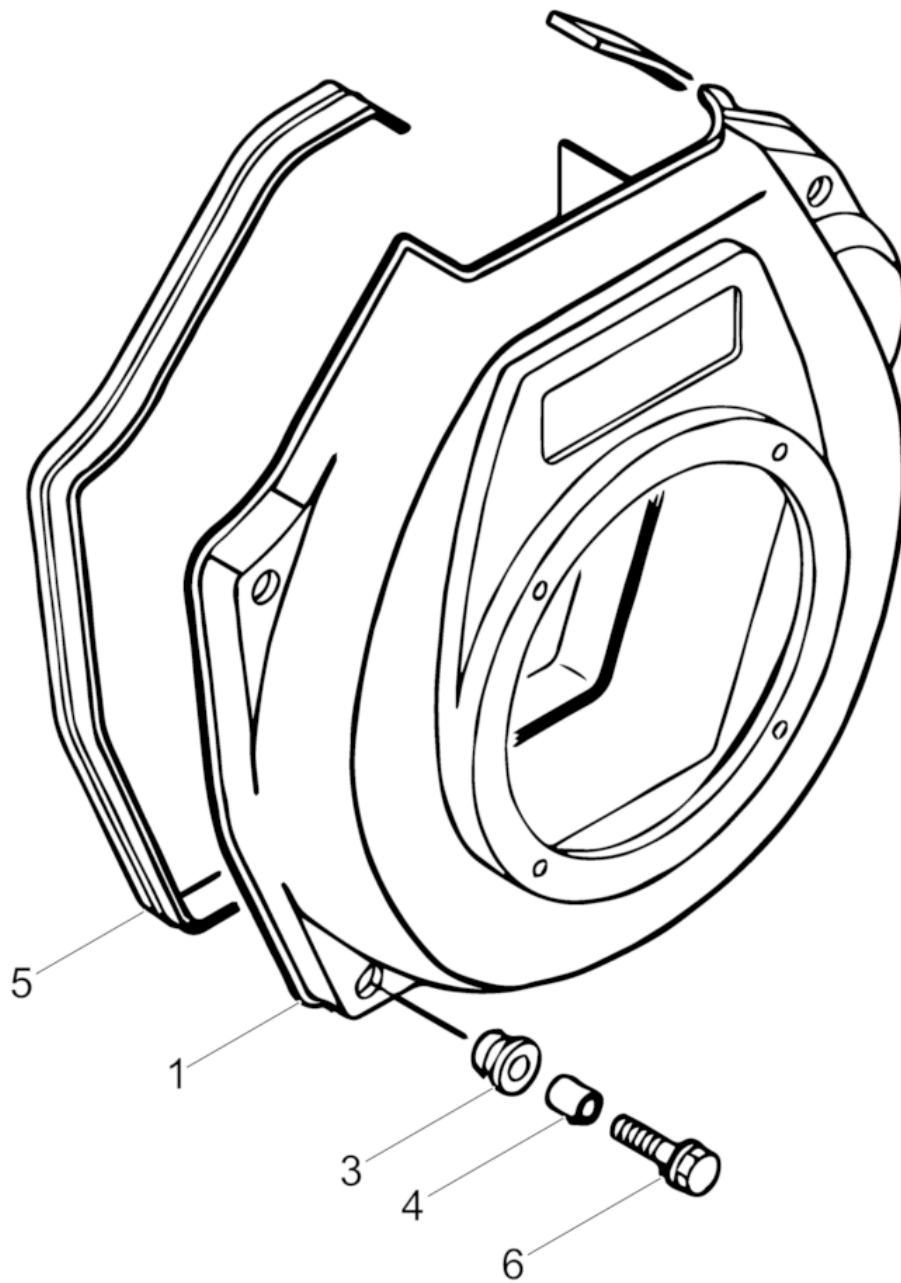
RD7Ye**Oil Pressure Switch
Öldrucksender
Transmisor de presión de aceite
Transmetteur à pression d'huile**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031890	1	Oil switch Ölschalter	Interruptor en aceite Interrupteur à huile		



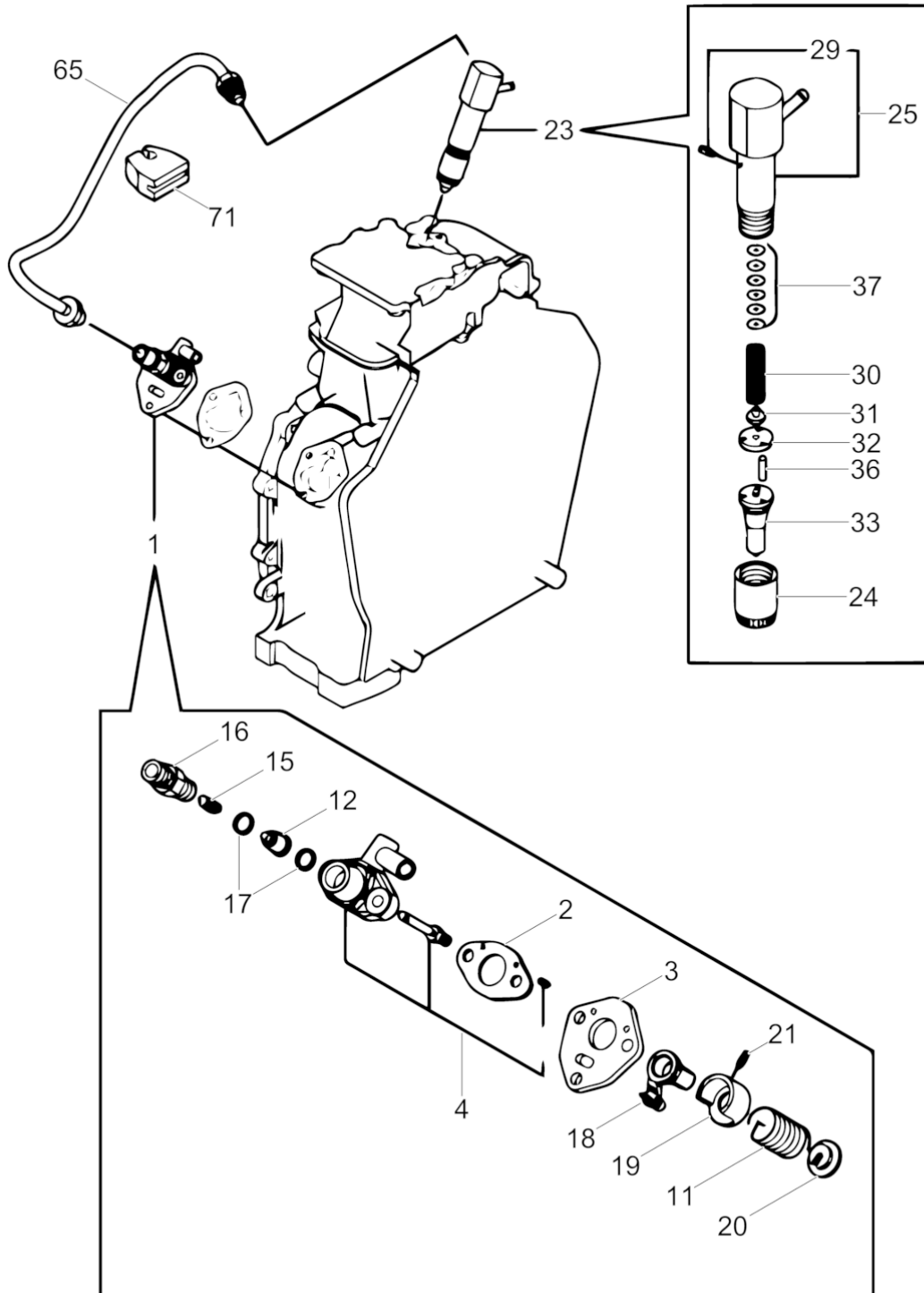
5100031933_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100030163	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
2	5100031891	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
3	5000217901	4	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
4	5100030565	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	5000210540	4	Sleeve Hülse	Collar Douille		
8	5000217901	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
9	5100030161	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
10	5100030162	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
11	5000217920	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
12	5000210540	1	Sleeve Hülse	Collar Douille		
13	5100030164	1	Damper Schieber	Registro Registre		
14	5100031892	1	Cylinder head stud Zylinderkopfgewindebolzen	Perno prisionero de la culatadel cilindro Goujon de culasse		
15	5000119905	4	Mushroom head bolt Schloßschraube	Tornillo Vis	M 6x 8	
16	5000150361	4	Flange screw Flanschschraube	Tornillo de brida Vis de bride	M6 x 20	
17	5000119722	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	



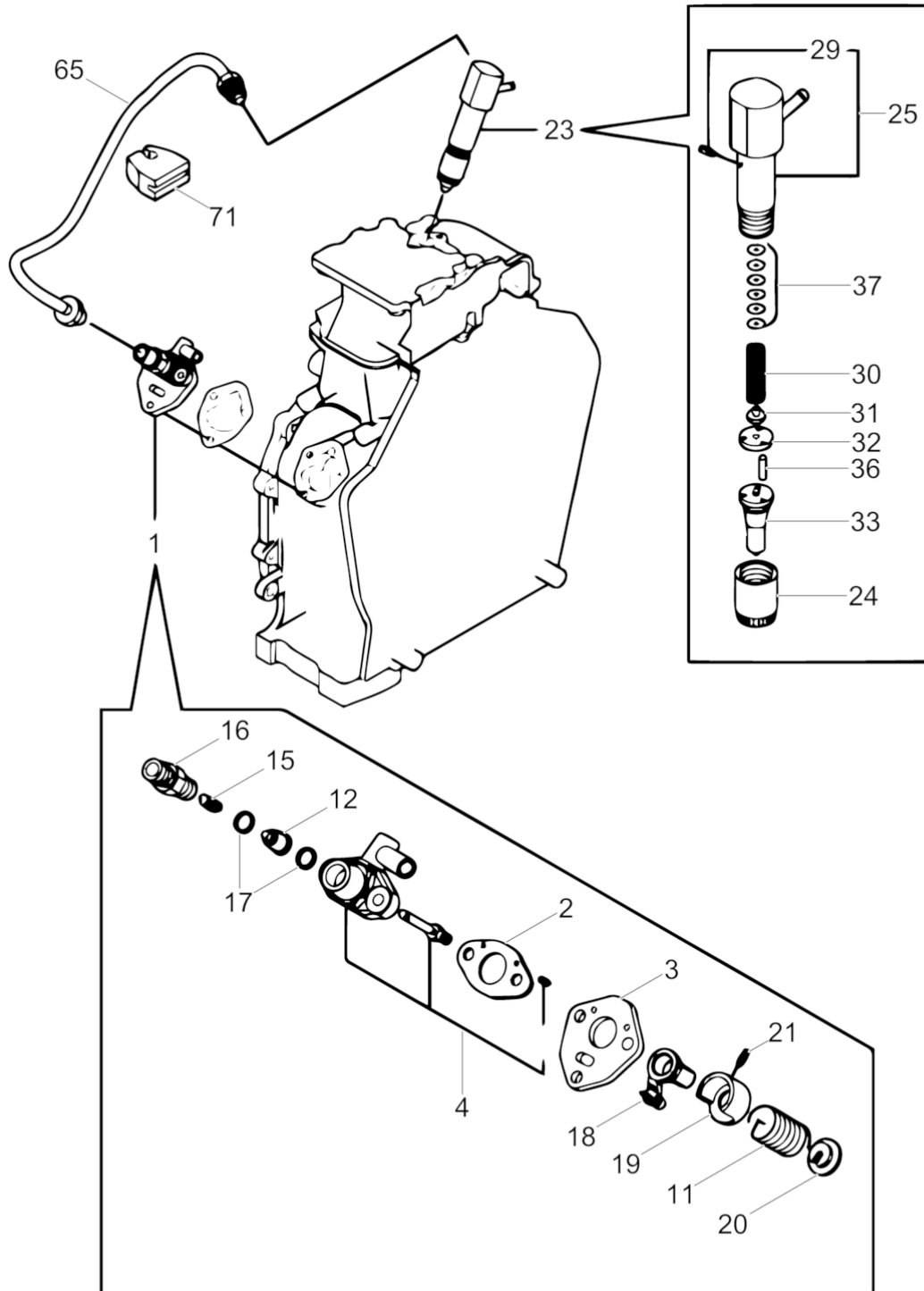
5100031934_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100030178	1	Fan case Lüftergehäuse	Caja del ventilador Carter de ventilateur		
3	5000213238	4	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
4	5000210542	4	Sleeve Hülse	Collar Douille		
5	5100030566	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
6	5000213240	4	Flange screw Flanschschraube	Tornillo de brida Vis de bride		



5100031935_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100031893	1	Fuel pump cpl. Einspritzpumpe kpl.	Bomba de combustible compl. Pompe à carburant compl.		
2	5000073705	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	5000119868	1	Plate Platte	Placa Plaque		
4	5100030567	1	Pump housing Pumpengehäuse	Caja de la bomba Carter de pompe		
10	5000119871	2	Pin Stift	Espiga Goupille	2x6	
11	5000073708	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
12	5000150353	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
15	5000073715	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
16	5000073716	1	Bracket Halter	Soporte Support		
17	5000073717	2	Seal Dichtung	Junta Joint		
18	5100031894	1	Control lever Regulierhebel	Palanca de mando Lever de commande		
19	5000073724	1	Seat Sitz	Asiento Siege		
20	5000119870	1	Seat Sitz	Asiento Siege		
21	5000119872	1	Pin Stift	Espiga Goupille	3x8	
23	5100031895	1	Fuel injection pump Einspritzdüse kpl.	Bomba inyectora de combustible Pompe d'injection à essence		
24	5000073728	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
25	5100000753	1	Injector Holder cpl. Düsenhalter kpl.	Portainyector cpl. Porte-Injecteur cpl.		
29	5100000763	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	2,5Ax6	
30	5000073729	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
31	5000073730	1	Spring Housing Federgehäuse	Carcasa de Resorte Logement du Ressort		
32	5000073731	1	Plate Platte	Placa Plaque		
33	5100031896	1	Fuel injector valve cpl. Einspritzventil kpl.	Válvula inyectora compl. Soupape d'injection compl.		
36	5000073732	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
37	5200020198	1	Shim Set Ausgleichscheiben	Juego de laminillas Jeu de cales		
65	5100031897	1	Injection pipe Einspritzrohr	Tubo inyector Tube d'injection		



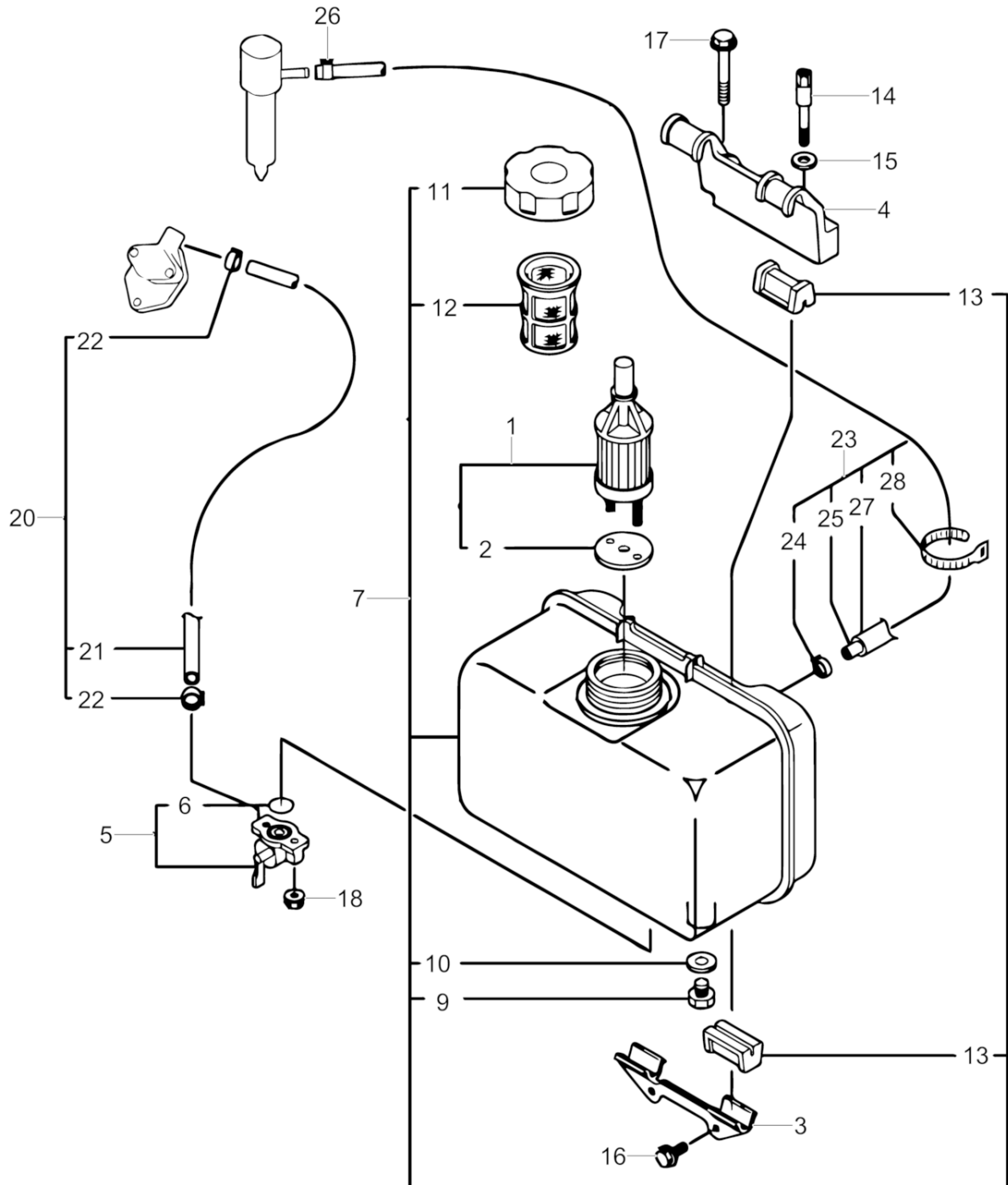
5100031935_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
71	5100030192	1	Bracket Konsole	Soporte Support		

Fuel Tank
Kraftstofftank

RD7Ye

Depósito de combustible
Réservoir de carburant



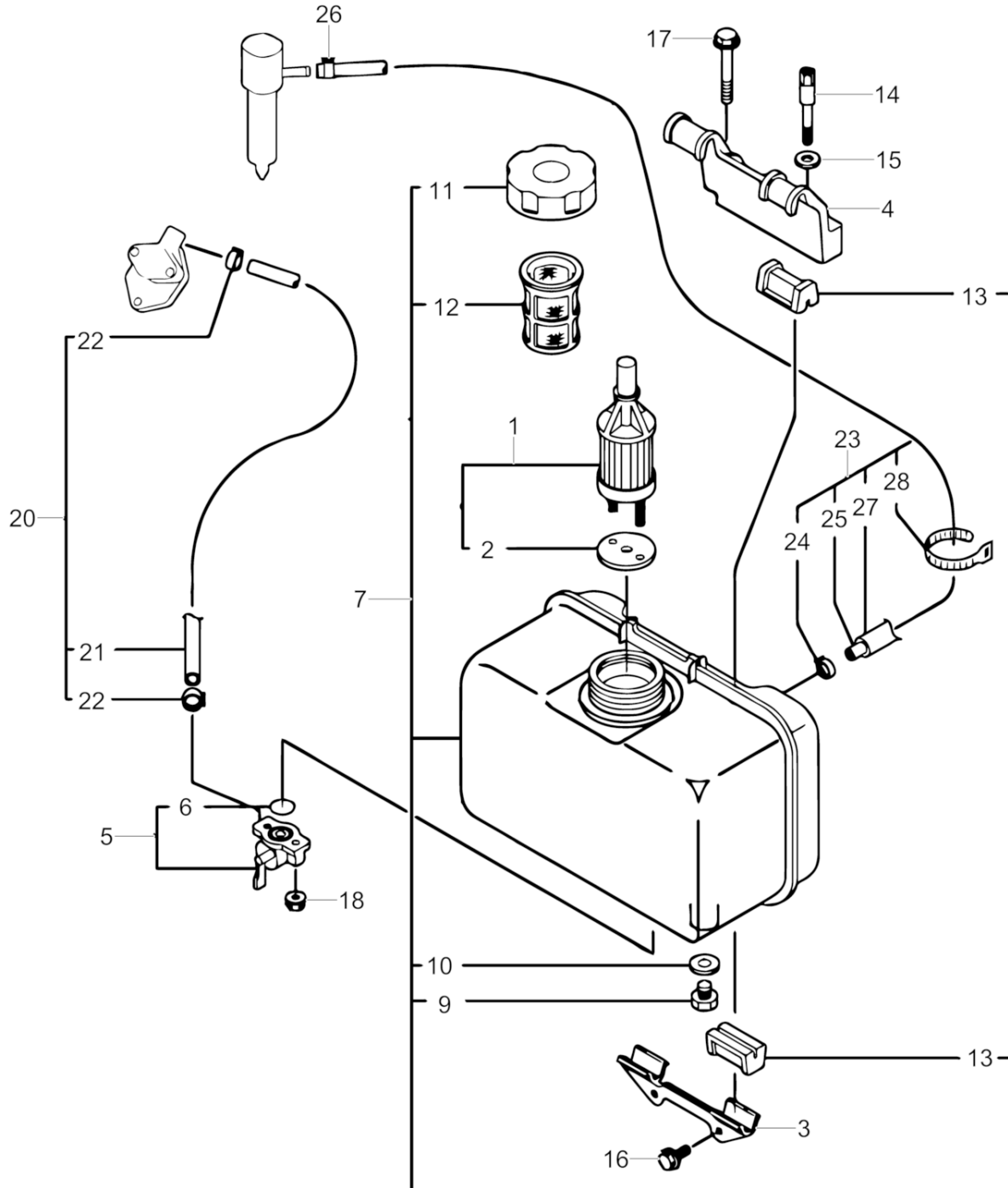
5100031936_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000217895	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
2	5000073746	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
3	5000217876	1	Console Konsole	Consola Console		
4	5100031898	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
5	5000153991	1	Fuel cock Kraftstoffhahn	Llave de combustible Robinet d'essence		
6	5000073751	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	15 x 1,3	
7	5100030568	1	Fuel tank cpl. Kraftstofftank kpl.	Dépôt de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.		
9	5000213242	1	Screw Plug Verschlusschraube	Tapón Roscado Vis de Fermeture		
10	5000119882	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
11	5000213241	1	Cap Kappe	Tapa Chapeau		
12	5000213243	1	Strainer Sieb	Colador Crépine		
13	5000073747	4	Molding Profilgummi	Moldura Garniture		
14	5000217878	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
15	5000085567	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
16	5000073659	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
17	5000085536	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	
18	5000119722	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
20	5000210560	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Tubo de combustible compl. Conduite de carburant compl.		
21	5000119891	1	Pipe Rohr	Tubo Tube		
22	5000217931	2	Clamp Schelle	Abrazadera Attache		
23	5100030189	1	Return pipe cpl. Rückleitungsrohr, kpl.	Acopl. del tubo de retorno Tuyau de retour compl.		
24	5000073714	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
25	5100030190	1	Return pipe cpl. Rückleitungsrohr, kpl.	Acopl. del tubo de retorno Tuyau de retour compl.		
26	5100000762	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
27	5100030191	1	Protective hose Schutzschlauch	Manguera de protección Gaine de protection		

Fuel Tank
Kraftstofftank

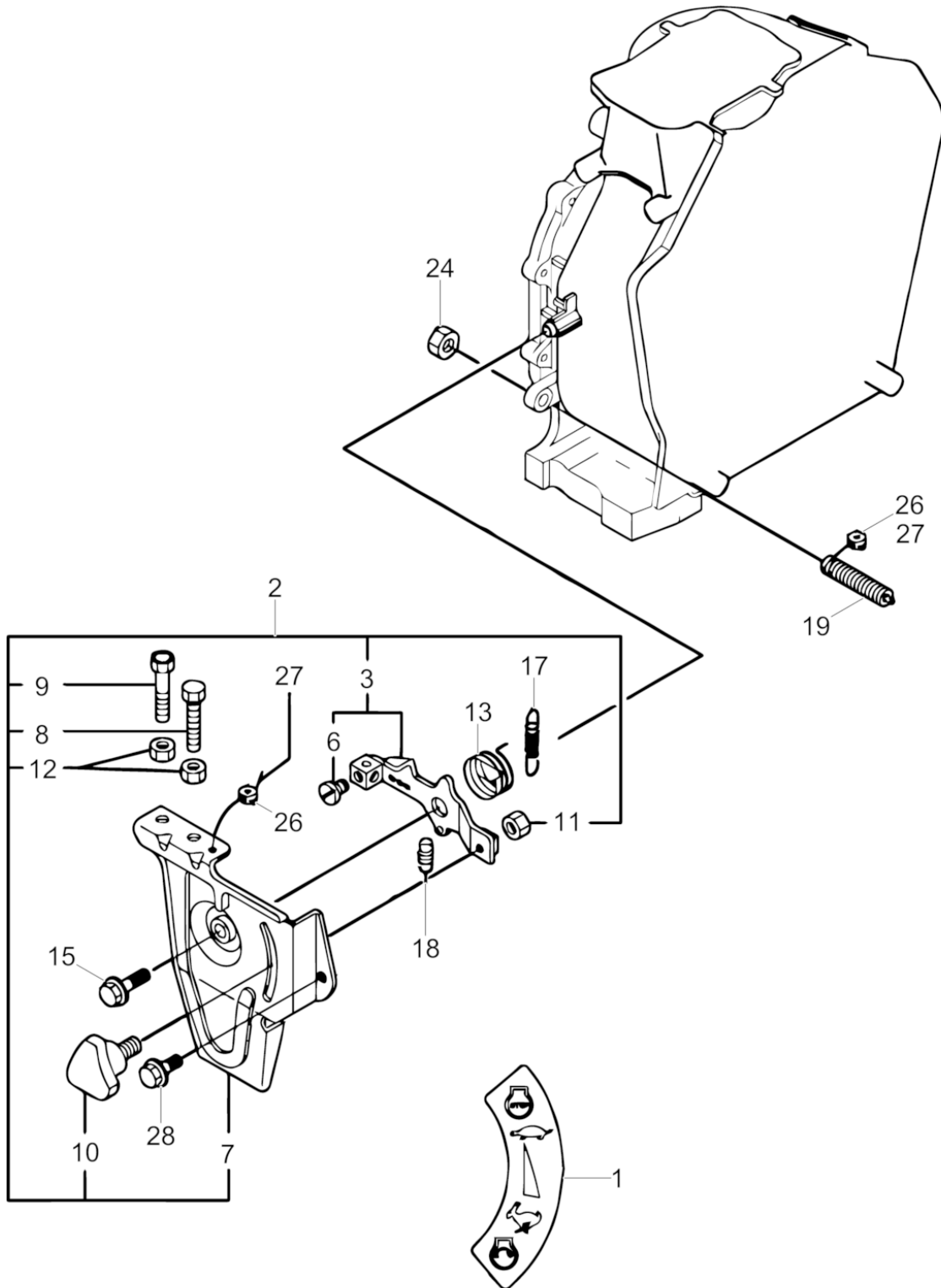
RD7Ye

Depósito de combustible
Réservoir de carburant



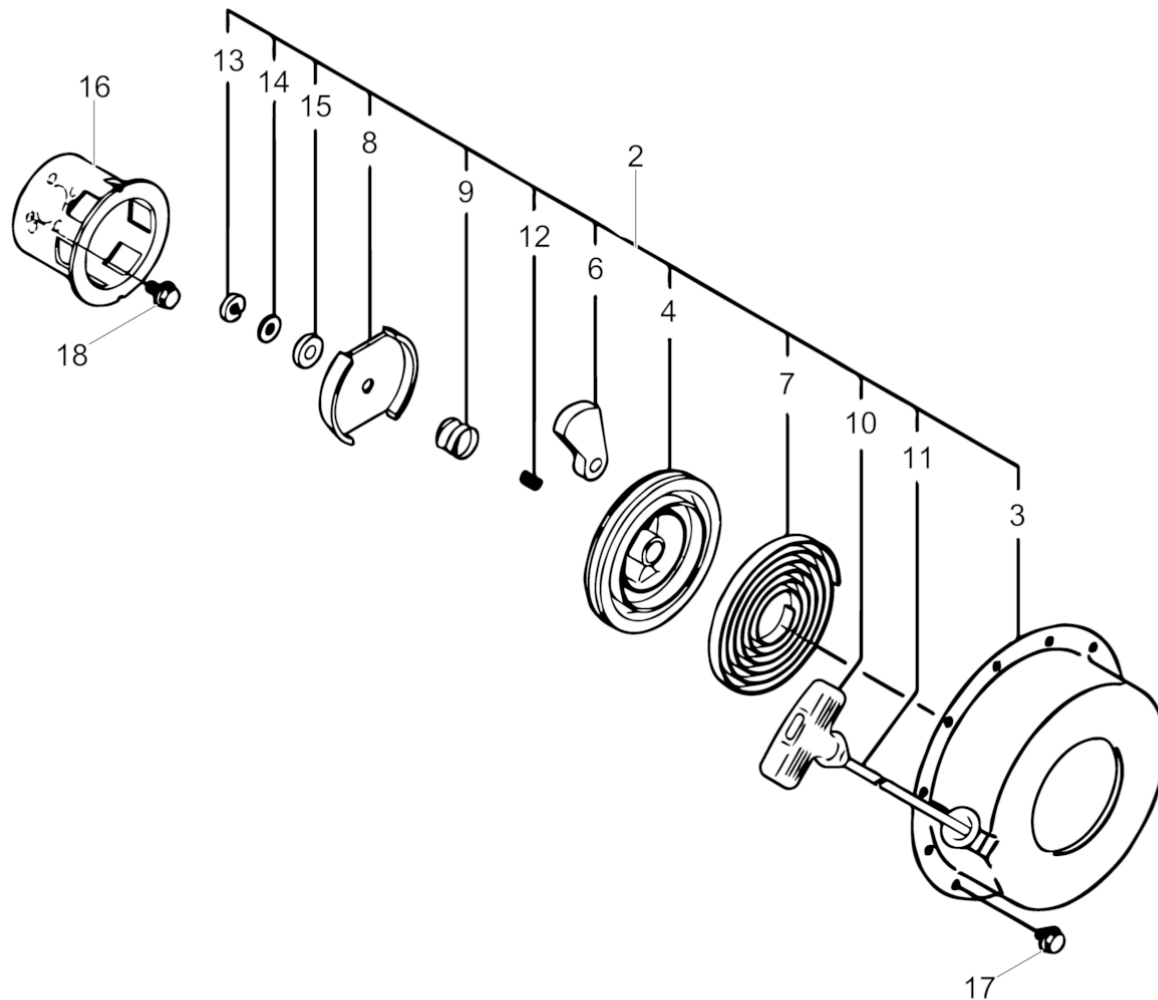
5100031936_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
28	5200020222	1	Tie cable Kabelbinder	Atadura de cable Serre-câble		



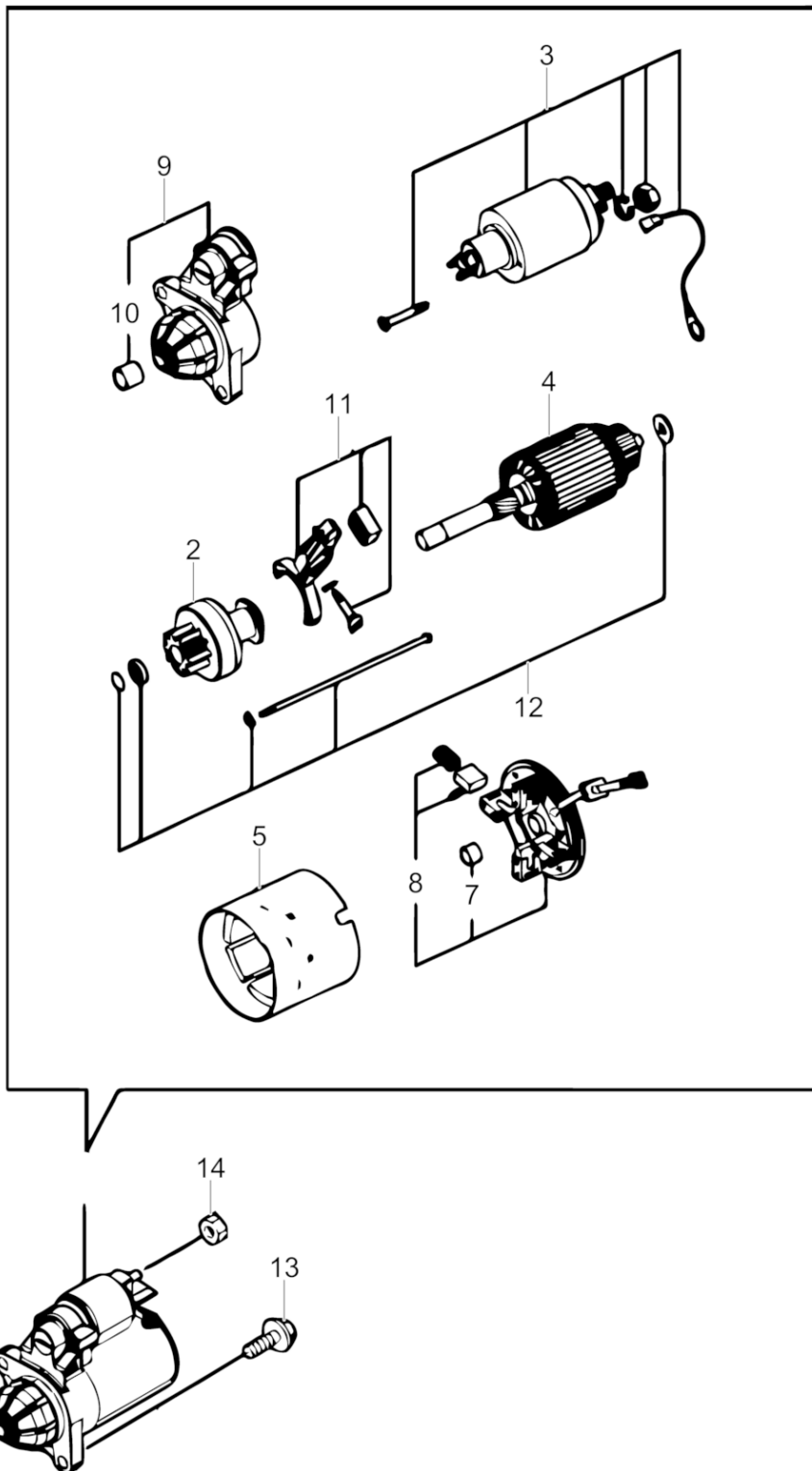
5100031937_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000745	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
2	5100031899	1	Throttle control bracket Gasreglerkonsole	Ménsula-acelerador Console-commande des gaz		
3	5100000727	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
6	5100000764	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5x8	
7	5100000728	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
8	5000210538	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
9	5000217829	1	Screw Einstellschraube	Tornillo Vis		
10	5000073784	1	Handle Griff	Empuñadura Poignée		
11	5100030160	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
12	5100031900	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
13	5000210536	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
14	5000210533	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 14	
15	5000150361	1	Flange screw Flanschschraube	Tornillo de brida Vis de bride	M6 x 20	
17	5100031901	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
18	5100030564	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
19	5100031902	1	Fuel limiter cpl. Einstellschraube kpl.	Juego de limitador de combustible Jeu de limiteur d'essence	14	
24	5000210530	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	
26	5000213254	2	Cable holder Plombe	Soporte cable Attache		
27	5000119859	2	Electric wire Kabel	Cable eléctrico Fil ressortant	0,6	



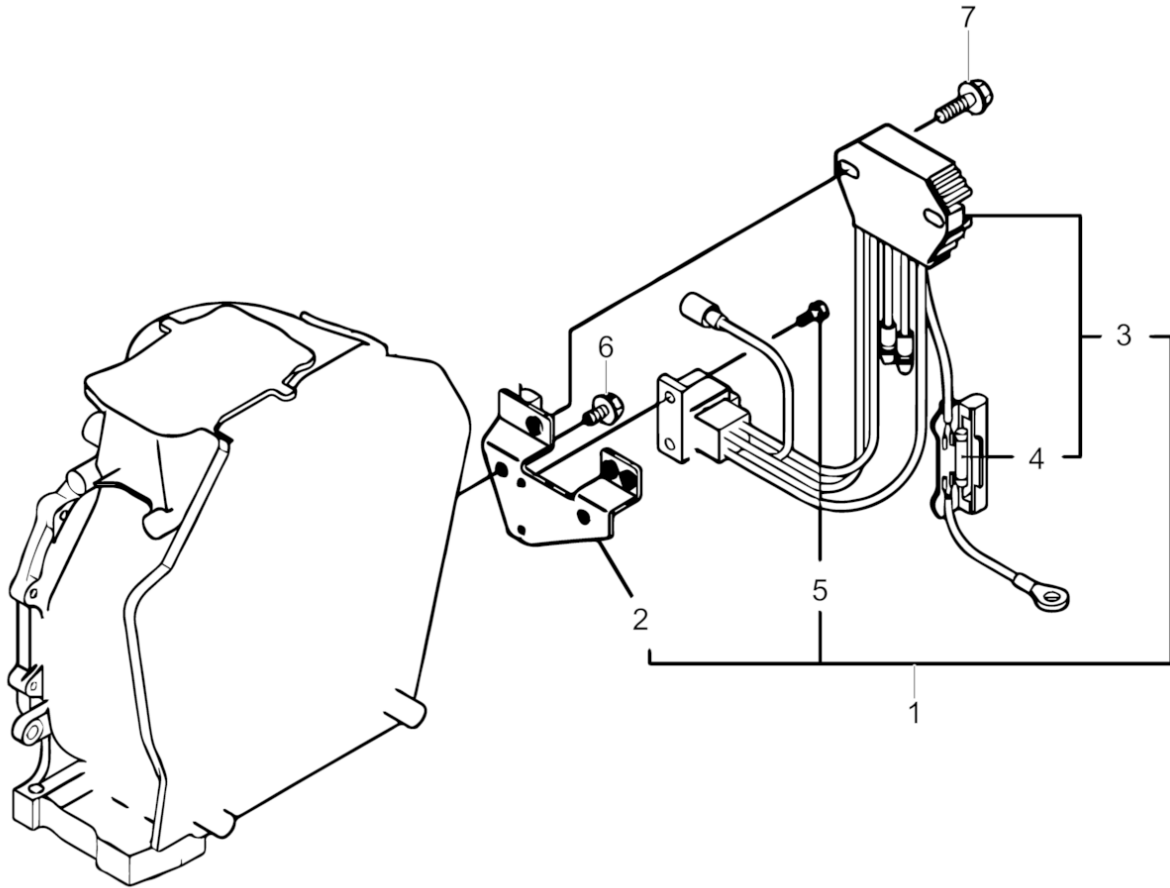
5100031938_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5100030206	1	Rewind Starter Reversierstarter	Arrancador Démarrreur		
3	5100030167	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
4	5100030168	1	Pulley Seilscheibe	Polea Poulie		
6	5100030169	2	Ratchet Ratsche	Trinquete Cliquet		
7	5000210548	1	Brush spring Spiralfeder	Resorte en espiral Ressort spirale		
8	5100030170	1	Ratchet guide Führung	Guía Ancre		
9	5100030171	1	Friction spring Reibfeder	Resorte de fricción Ressort de friction		
10	5000210553	1	Handle Startergriff	Manija Poignée		
11	5100030172	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
12	5100030173	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
13	5100030174	1	Washer Sicherungsscheibe	Disco Rondelle		
14	5100030175	1	Washer Scheibe	Disco Rondelle		
15	5100030176	1	Washer Scheibe	Disco Rondelle		
16	5100030177	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
17	5000119905	4	Mushroom head bolt Schloßschraube	Tornillo Vis	M 6x 8	
18	5000119897	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6x12	



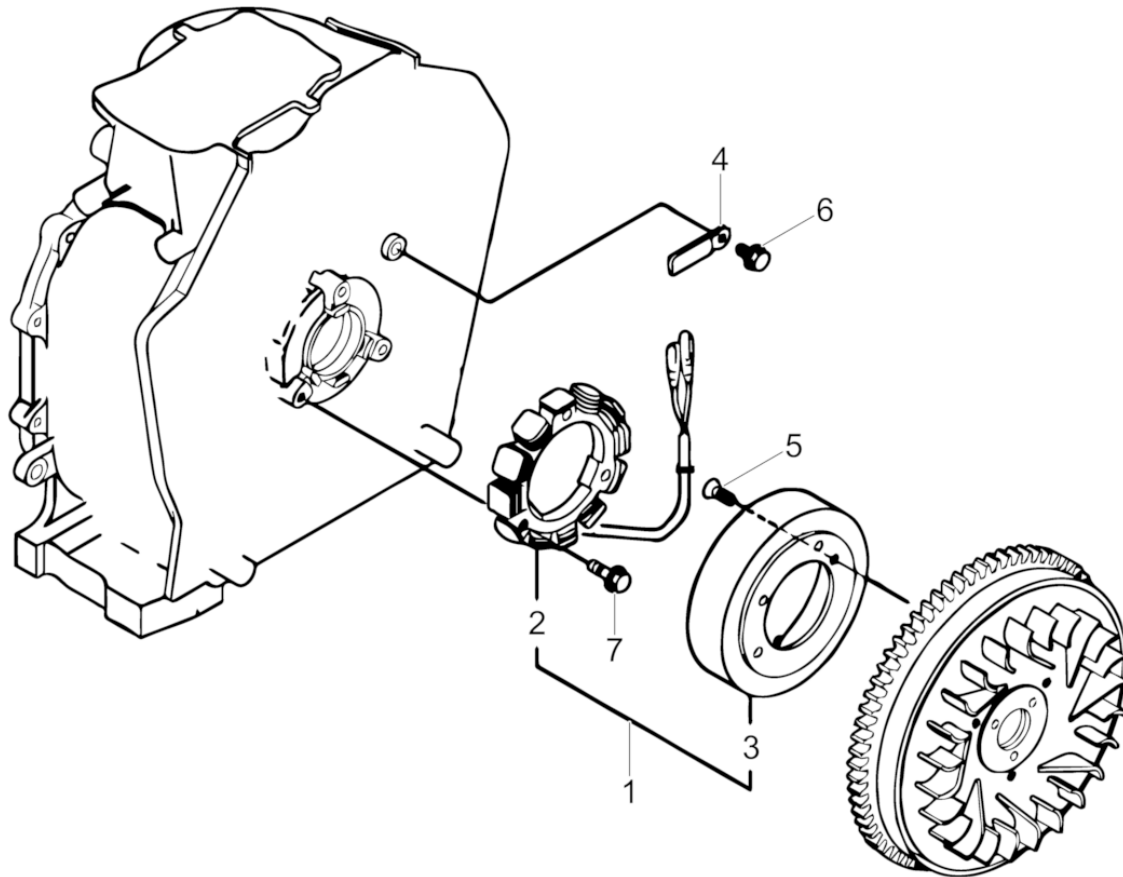
5100031939_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100030208	1	Starter Starter	Arrancador Démarrreur		
2	5000217543	1	Pinion gear Ritzel	Piñon diferencial Pignon		
3	5000217540	1	Magnetic switch Magnetschalter	Interruptor Commutateur		
4	5100030569	1	Motor armature Motorläufer	Inducido del motor Rotor		
5	5100030570	1	Coil Erregerspule	Bobina Bobine		
6	5000217546	1	Cover Deckel kpl.	Tapa Couvercle		
7	5000217548	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
8	5000217547	4	Brush holder Bürstenhalter	Soporte de escobillas Porter balais		
9	5000217538	1	Housing Gehäuse	Carcasa Enveloppe		
10	5000217539	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
11	5000217541	1	Shift lever cpl. Schalthebel kpl.	Palanca de cambios cpl. Levier de change cpl.		
12	5100030572	2	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté		
13	5000210585	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 30	
14	5000119919	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M8	



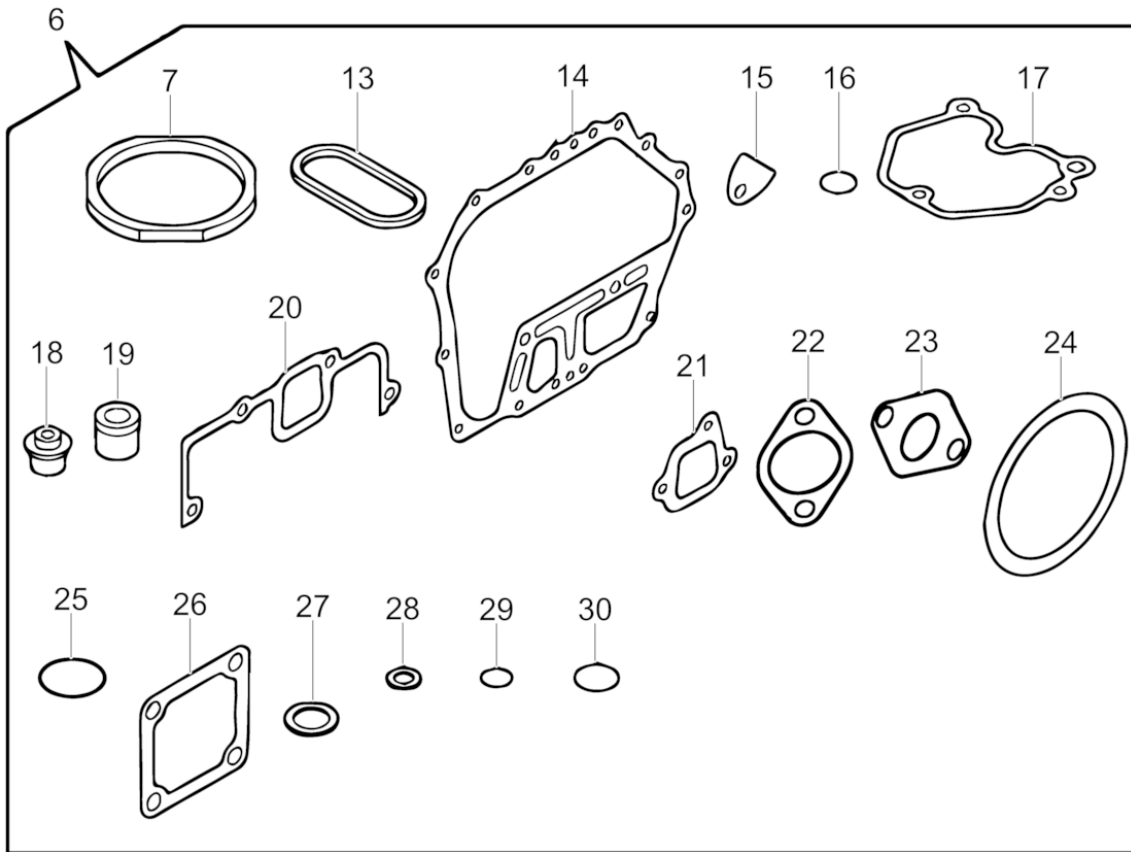
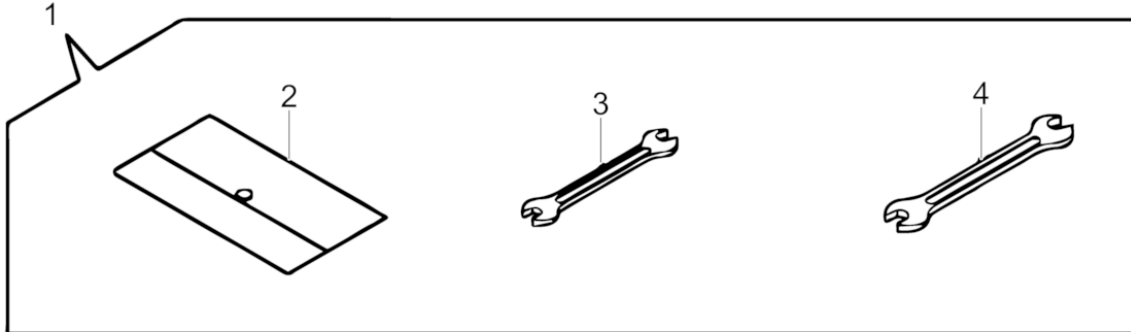
5100031940_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100030230	1	Wiring Harness Kabelbaum	Conjunto de Cables Harnais de Câbles électriques		
2	5100030573	1	Bracket Halter	Soporte Équerre		
3	5100000757	1	Cable harness Kabelbaum	Disp. del cable de elevación Faisceau de câbles		
4	5100000758	1	Fuse Sicherung	Fusible Fusible		
5	5000210593	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4 x 10	
6	5000119897	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6x12	
7	5000150361	2	Flange screw Flanschschraube	Tornillo de brida Vis de bride	M6 x 20	



5100031941_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000759	1	Dynamo Lichtmaschine	Dínamo Dynamo		
2	5100000760	1	Stator Stator	Estator Stator		
3	5100000761	1	Wheel Rad	Rueda Roue		
4	5000210589	1	Clamp Klammer	Grampa Pince		
5	5100030574	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6	
6	5000119897	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6x12	
7	5000150361	3	Flange screw Flanschschraube	Tornillo de brida Vis de bride	M6 x 20	



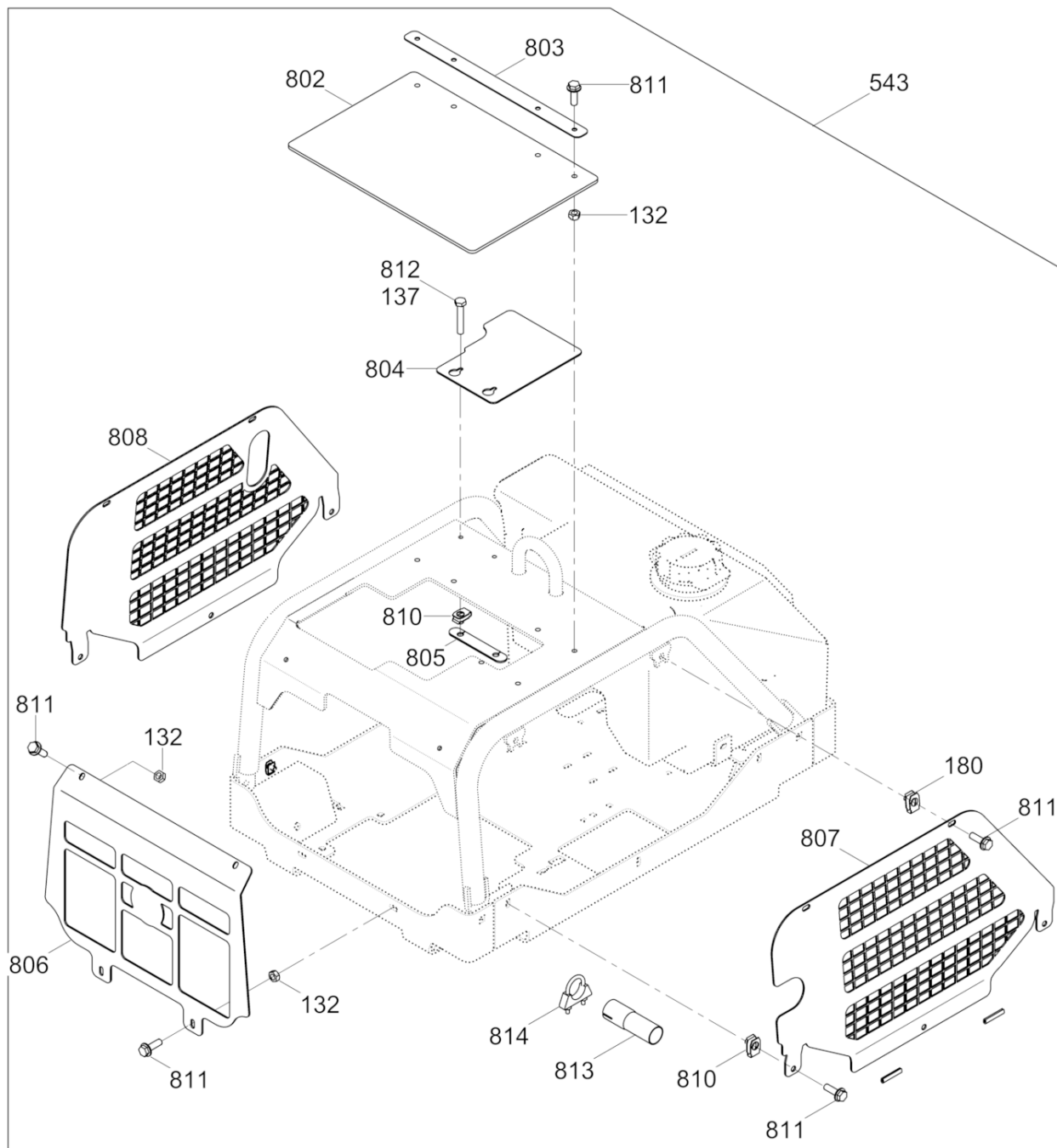
5100031942_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000210604	1	Tool Set Werkzeuge	Juego de herramientas Trousse à réparation		
2	5000210604	1	Tool Set Werkzeuge	Juego de herramientas Trousse à réparation		
3	5000210606	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
4	5000210607	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
6	5100031929	1	Gasket Set Dichtungssatz	Juego de Juntas Jeu de Joints		
7	5100031962	1	Head gasket kopfdichtung	Junta de culata Joint de culasse		
13	5100031772	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
14	5100031773	1	Crankcase gasket Kurbelgehäusedichtung	Junta del cárter Joint de carter		
15	5000073612	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
16	5000073609	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	18 x 2,2	
17	5100031848	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
18	5100031963	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
19	5000119738	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
20	5100031811	1	Air filter seal Luftfilterdichtung	Junta filtro de aire Joint filtre à air		
21	5100031964	2	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta filtro de aire Joint filtre à air		
22	5100031965	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta filtro de aire Joint filtre à air		
23	5100031815	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
24	5100031966	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
25	5000210618	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
26	5100031967	3	Gasket Dichtung	Junta Joint		
27	5000073608	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
28	5000119882	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
29	5000073751	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	15 x 1,3	
30	5000073693	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	22,4 x 1,8	



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



5100032149_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
132	5000010367	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
180	5200002421	4	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8 X 1/4	
802	5100030210	1	Cover plate Deckplatte	Placa de cubierta Couvercle de protection		
803	5200025027	1	Cover plate Deckplatte	Placa de cubierta Couvercle de protection		
804	5200025026	1	Guard plate Schutzblech	Placa de protección Plaque de protection		
805	5200025032	1	Mounting plate Anbauplatte	Placa-montaje Plaque-montage		
806	5200025029	1	Engine guard Motorschutz	Protector del motor Protecteur du moteur		
807	5100030079	1	Protective frame Schutzrahmen	Chasis protector Cadre de protection		
808	5200025031	1	Engine guard Motorschutz	Protector del motor Protecteur du moteur		
809	5000222086	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
810	5000110969	8	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8	
811	5000155213	18	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
812	5000011453	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	DIN933
813	5100030211	1	Exhaust tube Auspuffrohr	Tubo de escape Tube d'échappement		
814	5000111081	1	Exhaust clamp Auspuffschele	Abrazadera de escape Agrafe d'échappement		



**WACKER
NEUSON**